

Parc Bernasconi

Lancy s'ouvre au monde



Voir article en page 2

L'intergénérationnel au cœur de l'école

Cela fait bien des années que VIVA s'engage dans des projets intergénérationnels avec les établissements scolaires – et l'accueil parascolaire – de notre ville et cela continue: Prix Chronos de littérature, tricotés d'arbres, chorale intergénérationnelle, ateliers musicaux, jeux d'hier et d'aujourd'hui, mise en scène et construction des décors pour une représentation théâtrale, récits d'enfants pendant la Deuxième Guerre

mondiale, etc. Les directrices et directeurs des écoles communales ont toujours été de précieux soutiens et, l'année dernière, la directrice de l'école de Petit-Lancy/Céresole, Mme Anne Davie, et son conseil d'établissement, ont soutenu l'idée d'un projet pilote institutionnel, qui inclue des échanges intergénérationnels dans le programme scolaire de l'année.

C'est ainsi que, grâce à l'enthousiasme de quatre enseignantes de l'école, un programme a été élaboré pour intégrer des aînés à la vie de la classe et permettre à des enfants de 3^e et de 5^e primaire de profiter de leurs connaissances des aînés dans différents domaines: connaissance de la nature, lecture, capa-

cité à élaborer des récits, transmission des histoires de la vie d'autrefois, etc.

Des aînés bénévoles ont répondu avec enthousiasme à l'appel – nous les en remercions de tout cœur – et ils ont réintégré l'école après bien des années d'absence. Des petits groupes ont été créés pour permettre des échanges plus rapprochés, avec à chaque fois un ou une aînée et quatre à cinq enfants. Les groupes ont été modifiés au fil des projets, ce qui n'a pas toujours été sans déchirement, heureusement vite apaisé par la rencontre d'une autre personne et la constatation que le lien durait malgré un éloignement très relatif!

Le premier projet était en lien avec les sens et nous avons joué sur les reconnaissances par la vue, l'odorat, le toucher et, surtout, le goût, des légumes – y compris des légumes oubliés redevenus "tendance", en prenant pour fil rouge la



Sommaire

| | |
|-------------------|----|
| ■ Culture | 2 |
| ■ Parents&Enfants | 9 |
| ■ Vie associative | 12 |
| ■ Instantanés | 20 |
| ■ Mairie infos | 22 |
| ■ Sports&Loisirs | 29 |
| ■ Mémento | 32 |

Fête de la Musique à Lancy



La Fête de la Musique, c'est aussi à Lancy! Un programme alléchant sur deux jours vous attend dans notre supplément détachable que vous trouverez encarté dans ce numéro.

Semaine sans écran



A Lancy, des enfants de tout âge ont vécu avec passion la Semaine sans écran, à travers les nombreuses activités préparées à leur attention. Page 11.

Mairie infos, en bref



De quoi parle-t-on ce mois-ci à Lancy? De l'École du Sapay, du départ de MM. Baertschi et Lance de la mairie vu par leurs plus proches collègues et collaborateurs, de vélos électriques, de déchets encombrants et de la dernière séance du Conseil municipal. Pages 22 et suivantes.

Culture & Rencontre

En 2014-15, ce sont

- > Env. 1'100 inscrits
- > 98 cours ouverts
- > 12 films CinéKid
- > 21 films CinéSausure
- > 7 conférences gratuites
- > 1 exposition

Cours 2015-16

Des nouveautés:

- Des cours culture&rencontre, cours des salsa, couture créative à la main, cours de diététique, rencontres artistiques, cours de pose de voix et chanson française, cours de yoga, ...
- Et toujours...

- > Langues: français, anglais, allemand, espagnol, italien, portugais, russe, japonais, chinois, arabe, langue des signes, grec ancien

- > Arts: dessin, peinture, photo, bd-manga, bijoux, terre, sculpture, gravure, ikebana
- > Culture: histoire de l'art, littérature suisse, musicologie&histoire, potager urbain bio, ornithologie, paysage végétal&géologie, oenologie
- > Développement personnel: communication, estime de soi, philosophie
- > Corps: Pilates, taiji, ZumbaFitness, tango, chœur, yoga des yeux, théâtre
- > Informatique: iPad, gérer son Mac, cours Windows

Inscriptions dès à présent!

Cours Cinémas Conférences
Collège de Sausure - 1213 Petit-Lancy
www.culture-rencontre.ch

La photo insolite



"La grue et le Christ-Roi"

Photo de Bernard Salesses-Lavergne

Petit-Lancy, 02 avril 2015

11^{ème} Festival Poussière du Monde

Espace Culturel Nomade
Musiques du monde, danse, marionnettes

Du 29 mai au 14 juin 2015

Parc Bernasconi
Grand-Lancy / Genève
Sous les Yourtes

Réervations à partir du 10 mai au 092 300 00 04
ou par mail : puppets@pannalal.ch
Restauration végétarienne
des 19h par Mu-Food

www.pannalal.ch



Programme 2015

- Soirées Concerts
- Spectacles Familiaux

Dans le cadre du Festival Mal au Parc (entrée gratuite)

Vendredi 29 mai - 21h00

De Agua y Fuego

Concert-danse flamenco

Melito Campos, chant
Daniel Ben-El-Mechaieq, guitare
María Pizarro, percussions
Mouad Boudjer - sa Harmonica, danse

Samedi 30 mai - 21h00

Ashish Sankritiyayan & Gopal Jadhav

Chant drupad de l'Inde du nord

Ashish Sankritiyayan - chant
Gopal Jadhav - tabla/veena
Anne-Luce Lemercier

Samedi 30 mai - 17h

Dimanche 31 mai - 15h

Ruth Frauenfelder

Théâtre de marionnettes

Le fameux cirque en ombres

Des 4 ans - durée 45 minutes
Ruth Frauenfelder - jeu d'ombres
Erika Baumgartner - accordéon

Poussière du Monde 2015

(entrée payante - réservation conseillée)

Dimanche 31 mai - 19h30

Parvathy Baul

(coproduction ADEM)

Chants mystiques

des Bauls du Bengale

Parvathy Baul - voix, tabla, harmonica

Mercredi 3 juin - 15h00

Cle Les Voix du Conte

Spectacle pour enfants

« Tête de Lune »

Tout public - dès 4 ans
Bout et chant - Claire Rippe
Musique et chant - Anneli Emmerich

Jeudi 4 juin - 21h00

Zakouska

Musique roumaine aventureuse

et improvisations scandaleuses

Alina Hrebenciuc - violon
Eduard Meneanu - violon
Felix Bucher - guitare
Mihai Baciu - accordéon

Vendredi 5 juin - 21h00

Shadi Fathi & Kaveh Mahmudiyani

Musique classique persane

Shadi Fathi - voix
Kaveh Mahmudiyani - zang

Samedi 6 juin - 21h00

Groupe Peru Inka

Musique de l'Amérique des Andes

et de l'Amazonie péruvienne

Enrique - tambour - Corallo - Ten cows, tambo, aruto
Callejo - luth - Delgado
Simeon - siku, flûtes, siku, charango
Miquel - flûte/harmonica - Otono - guitare, siku
Mehdi - maracas - Romero - guitare, flûtes, siku
Victor - siku - Rodriguez - flûtes, siku

Dimanche 7 juin - 17h00

Théâtre de marionnettes

Peru Inka

« Peco y Moya, deux enfants des Andes »

Spectacle familial - dès 4 ans
Remy Dupuis-Arta - marionnettes
Enrique Callejo - marionnettes
Mehdi Romero - flûtes
Carlos Delgado - tambour
Miquel Delgado - aruto (saxophone)

Mercredi 10 juin - 15h00

Théâtre de marionnettes

Amarante

« Fil d'histoires »

Des 3 ans - durée 40 minutes
Réception - conception, mise en scène, jeu
Cécile Gaudin - choriste

Jeudi 11 juin - 21h00

Silaba Kora

Quatuor de koras du Sénégal

Moussa Couadio - koras, chant

Diomède Kouadio - sika, chant
Gauthier Kourou - sika, chant
Koua Ndiaye - percussions, chant

Vendredi 19 juin - 21h00

Smyrna

Musique et danse tsiganes de Turquie

Serdar Arpac - ud, chant
Gulhan Karaguz - violon
Gon Canbalan - clarinette
Bekir Onur - darbuka, percussions
Graz Vidovic - percussions
Hajdin Gulabovic - harmonica
Dance - Inayiray, Maya Quinimel, Re La Gadi

Samedi 13 juin - 21h00

Quatuor Balkanes & David Bruley

Chants sérénades en terres balkanes

Alena Adamova - soprano
Marina Sazonov - violon
Mehmet Scaglia - mezzo
Alena Rudovic - contrebasse
David Bruley - percussions

Dimanche 14 juin - 17h00

Pannalal's Puppets & musiciens

Marionnettes et musique du Rajasthan

Spectacle familial - durée 50 minutes
Musiel et Tral Ramo Gantel - jeu, marionnettes
Laurent Aubert, siku, tabla
Sébastien Lecomte - arujo
Suresh Ruffat - tabla
Ludovic Ottiger - flûte aigüe
Subash Roumry - percussions

Stages 2015

Réervations pour les stages par e-mail : maya@mayachandimi.com

Dimanche 31 mai - 10h-13h

Yoga Expressions :

« From fluid dance to meditative bliss »

avec : Sophie Luffin, Cédrine

Stauffacher et Maya Quinimel

Chant : Ashish Sankritiyayan (Inde)

Lieu : Sous les yourtes

tarif 40 - CHF (inscriptions 25 pers. max.)

Samedi 6 juin - 10h-12h / 13h-15h

Zarb et autres percussions

avec : Kaveh Mahmudiyani (Iran)

Lieu : Sous les yourtes

tarif 30 - CHF

Samedi 13 juin - 10h-12h

Danse tsigane de Turquie

avec : Maya Quinimel et Inayiray

Musique : Ensemble Smyrna (Turquie)

Lieu : Sous les yourtes

tarif 30 - CHF

Dimanche 14 juin - 10h-12h / 12h30-14h

Chants polyphoniques

et rythmes bulgares

avec : Martine et Milena

du quatuor Balkanes (Bulgarie)

Lieu : Villa Bernasconi

tarif 40 - CHF (inscriptions 25 pers. max.)

Inscriptions aux stages :

Merci de préciser dans votre message à quel(s) stage(s) vous souhaitez vous inscrire.

Inscrire les formulaires et les coordonnées de règlement vous seront envoyés par e-mail.

Possibilité de restauration sur place (Mu-Food).

Pour plus d'infos sur les artistes du Festival Poussière du Monde, veuillez visiter notre page internet : <http://www.pannalal.ch>

Firewalk

Exposition à la Villa Bernasconi

Foisonnante et sobre à la fois, ainsi apparaît l'exposition Firewalk qui réunit les dernières réalisations d'Emmanuelle Antille et de Romain Kronenberg.

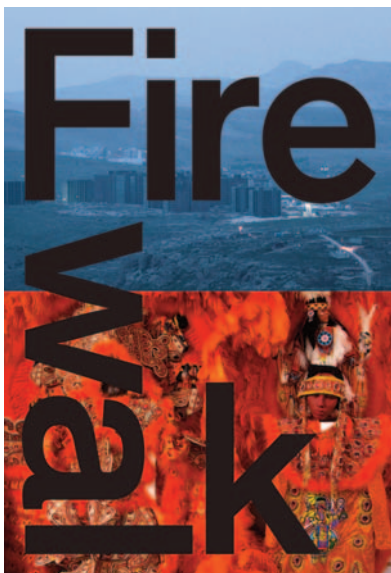
Les deux artistes se sont rencontrés en 2007 à l'occasion d'une résidence au Palais de Tokyo à Paris. Ils partagent un média, la vidéo, et l'envie de révéler le parcours qui les a menés à la réalisation de leur film, les collaborations, les gens, les objets qu'ils ont utilisés ou qui les ont inspirés. Ainsi, Emmanuelle Antille expose des objets en marge de son film et de ses photographies. C'est une première pour l'artiste lausannoise. Romain Kronenberg présente lui pour la première fois en Suisse quatre films réalisés, en cours de réalisation et en devenir, ponctués par les sculptures du designer Benjamin Graindorge.

Depuis un an qu'ils travaillent l'un et l'autre à cette exposition, c'est un voyage qui se déploie dans les salles de la Villa Bernasconi, dans les temps, les espaces, les événements et les pensées de chacun des artistes. L'exposition nous mène en Louisiane à travers les costumes, les

coiffes et les instruments réalisés par Emmanuelle Antille, et au sud de la Turquie sur les pas de Romain Kronenberg, qui explore le passé et l'avenir des hommes et de la nature, de Eldorado à Héliopolis. Un cheminement aux tonalités colorées, joyeuses, méditatives et contrastées, entre parade et promenade solitaire.

■ Hélène Mariéthoz

Exposition jusqu'au 19 juillet 2015
Ouverture de mardi à dimanche de 14h à 18h
Dimanche 7 juin à 16 h, visite guidée et lecture de Romain Kronenberg et Audrey Bonnet
Entrée libre, buvette
Visites commentées gratuites pour les classes et les groupes sur inscription
T 022 794 73 03 ou
info@villabernasconi.ch
www.villabernasconi.ch



Festival Mai au Parc

Du 29 au 31 mai 2015 dans le Parc Bernasconi

C'est parti pour un week-end de concerts, spectacles et animations pour tous les publics dans le parc Bernasconi. Rendez-vous ce vendredi 29 mai à 18h pour le coup d'envoi du festival et le vernissage de l'exposition Firewalk à la Villa Bernasconi !
Entrée libre.

www.maiauparc.ch



Programme 2015

Vendredi 29 mai 2015

| | |
|--|---|
| Firewalk Vernissage de l'exposition | 18h00 Villa Bernasconi |
| Performance de Daniela Party et Concert du Brass Band de Nicolas Meyer, Paul Devins, William Jacquemet et Joël Musy | 19h00 Villa Bernasconi |
| Ouverture de l'exposition Daniel Meynard Jerrycan (Suisse) Concert De Agua y Fuego (Suisse) Concert Mazalda "Turboclap Station" (France) Concert Aristophane et Los Volcanos + Antioche Kirm Concert | 19h00 Chapiteau Spectacle 20h00 Sur Un Arbre Du Parc 21h00 Yourte 21h00 Villa Bernasconi |
| | 23h00 Grand Chapiteau |

Samedi 30 mai 2015

| | |
|---|--|
| La Guerre Des Boutons Atelier enfants | 14h00-18h00 Villa Bernasconi |
| Manège Titanos Animation enfants | 14h00-18h00 Villa Bernasconi |
| Boudins & Chansons (Belgique) Concert-spectacle | 15h30 Villa Bernasconi |
| Le Cirque En Ombre De Ruth Frauenfelder Spectacle | 17h00 Yourte |
| Ouverture de l'exposition Daniel Meynard La Grande Saga de La Françafrique Spectacle | 17h00 Chapiteau Spectacle 19h00 Chapiteau Spectacle |
| Mango Time (France) Concert | 20h30 Chapiteau Spectacle |
| Ashish Sankritayan (Inde) Concert | 21h00 Yourte |
| Bonga (Angola) Concert | 22h00 Grand Chapiteau |
| Europa (Suisse) Concert | 23h30 Chapiteau Spectacle |

Dimanche 31 mai 2015

| | |
|---|-----------------------------|
| Manège Titanos Animation enfants | 14h00-18h Villa Bernasconi |
| La Guerre des Boutons Atelier enfants | 14h00-18h Villa Bernasconi |
| Artafou Spectacle | 14h00 Grand Chapiteau |
| Le Cirque En Ombre de Ruth Frauenfelder Spectacle | 15h00 Yourte |
| Nié Qui Tamola Spectacle | 15h30-19h00 Chap. Spectacle |
| Parvathy Baul (Inde) Concert | 19h30 Yourte |

Les fumets du Parc Bernasconi

Des yourtes aux chapiteaux, les parcours ne sont pas que musicaux... Cuisine marocaine avec l'association Tazzarine, cuisine indienne et pakistanaise avec l'association Coeur de Vie, cuisine brésilienne avec l'asso-

ciation Raizes, tartines de La Virgule, pizzas au feu de bois par les Ados en Action du Centre Marignan et bien sûr l'Incontournable bar à bière de l'Amicale du rock et du reggae lancéen.

Gagnants concours Bollywood

Voici les gagnants de notre concours "Golden Show":

- > Didier Hagmann
- > Nathalie Pozzi
- > Margarita Fejoo
- > Marie-José Martínez
- > Isabelle Wicht
- > Alain Anghelopoulos

- > Maryse Sava
- > Karen Droux
- > Catherine Schneeberger

Ils ont remporté une entrée gratuite pour le spectacle "Golden Show" de l'École Bollywood Dance Genève. Bravo à eux!


■ La Rédaction

mady coiffure

Pl. des Ormeaux 2
1213 Petit-Lancy
t. 022 792 25 95



Jean-Marie Bosson
Votre Artisan
Chauffagiste
079 / 800 68 27




Gratuit! Testez votre audition en seulement 5 minutes.

Mardi – vendredi,
02 – 05 juin 2015
08h00 à 19h00

Lancy Centre, Petit-Lancy



www.amplifon.ch Bien entendu.



TOUCH OPTIK

LES PRIX DU MARCHÉ SUISSE
LES PLUS BAS

MONTAGE OFFERT

Votre magasin **Touch Optik Onex** est heureux de vous faire profiter des prix les plus bas du marché :
Votre paire de lunettes optique ou solaire à partir de 45 CHF et 190 CHF en verres progressifs !!
N'hésitez plus !!

Touch Optik vous accueille au 30 chemin Victor Duruy à Orège
le lundi de 11h à 19h et de 14h à 19h, du mardi au vendredi de 10h à 19h

022 792 69 60



Nouveau!

4DX™

MOUVEMENT EAU PLUIE BROUILLARD VENT AIR ECLAIR BULLES PARFUM VIBRATION



Venez vivre le FILM!
au centre commercial La Praille

ARENA CINEMAS



Actuellement
JURASSIC WORLD

le 05.08.2015




arena.ch

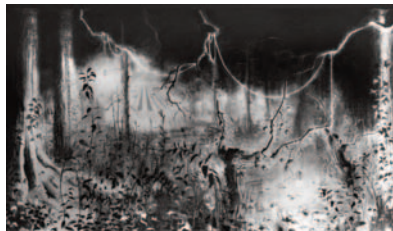
Réalités parallèles à la Ferme de la Chapelle

Du 6 juin au 19 juillet prochaine, la galerie la Ferme de la Chapelle fait entrer le public dans le monde de l'étrange et du rêve, avec des dessins et des installations sonores.

Les aquarelles de **Isabelle Ménéan** ondoient en une gamme chromatique riche et brillante. Fleurs extravagantes et oiseaux fantastiques se partagent cet univers multicolore fluide et harmonieux. L'artiste maîtrise parfaitement la technique de l'aquarelle avec laquelle elle joue pour en créer des dégradés mettant en lumière toutes les couleurs de l'arc-en-ciel. Sous son pinceau, les taches informelles prennent forme et deviennent végétales ou animales avec une liberté envoiissante. Féériques et intrigantes, les œuvres d'Isabelle Ménéan sont aussi fascinantes et insaisissables que le souvenir éphé-

mère d'un rêve au réveil.

Percevoir le réel en captant les sons qui en font son essence immatérielle, tel est le fil conducteur des compositions de **Pierre Thoma**. A partir de ces sonorités, prises à la nature, au monde industrialisé ou à la voix humaine, il recrée des séquences qu'il tisse à partir de ces différents enregistrements. Il les juxtapose, les répète, les superpose, les entremêle sans les modifier. Pour cette exposition, Pierre Thoma a créé trois espaces-sons inspirés de la nature et de ses variations fantastiques, utilisant des voix et des sons tour à tour mécaniques, aériens et



mécaniques.

Les dessins de **Stéphanie Jeannet** ouvrent une porte vers une dimension parallèle où perspective et proportions sont régies par les règles surréalistes. Des personnages aux têtes démesurées hantent ces drôles de compositions, sans jamais fixer le spectateur. Alors qu'ils semblent nous observer, en fait ils nous transcendent, indifférents, pointant leurs yeux au-delà de notre monde. Inquietants et empreints d'une sourde nostalgie, ces dessins parfois rehaussés de couleur sont autant des recueils d'histoires en attente de narrateur.

Suspendus entre le rêve et la réalité, les dessins de **Christine**

Boillat parlent de vie, de mort et de transformation. Dans un décor évanescent, la lueur des ampoules accrochées aux branches et reliées entre elles par un fil continu brillent d'une lueur qui semble pénétrer dans le sol et les écorces. Le temps semble arrêté dans ces forêts apparemment désertées. La présence humaine hante pourtant ces lieux, sous la forme d'un enfant sans visage perchés sur des échasses, d'une voiture accidentée, ou encore d'un cirque illuminé au milieu de nulle part. Autant d'éléments qui deviennent une fantasmagorie métaphore de l'existence.

■ N. K.

Les rendez-vous liés à l'expo:

> Rencontre avec l'art contemporain:

Mardi 9 juin à 15h, en collaboration avec VIVA

Mardi 9 juin à 20h, précédé à 19 h 30 d'une dégustation en thème avec l'expo.

> «CAN, CAN, CAN, PRIAIENT LES OIES», contes de Grimm avec Ivana Dupex, Isabelle Guillot et Danièle Holweger dans le cadre du festival Conter entre Voisins. Samedi 20 juin à 18h

> **Ciném'Artistes, cycle de films d'artistes contemporains** (voir programme détaillé sur www.fermedelachapelle.ch):

Mardi 23 juin à 20h, précédé à 19h d'un buffet

> **Visites thématiques gratuites autour de l'exposition pour enfants accompagnés par un adulte:**

Les samedis 13, 20, 27 juin, 4, 11 et 18 juillet à 14h30 et à 16h

KOURANDAM présente

LES MUSES ORPHELINES

de Michel Marc Bouchard

du lundi 08.06 au samedi 13.06.2015 à 20h30



Avec: Patricia Bardet, Isabelle Bijasson, Valérie Borrello Florestan, René Bühler

Mise en scène: Michel Cavagna Lumières: János Horváth

Réservations : 076 263 24 10 Prix : CHF 12 (réduit) CHF 18 (plein tarif)

VILLA TACCHINI

MAISON DE QUARTIER VILLA TACCHINI

11 chemin de l'Avenir 022/793.52.07
1213 Penth Lancy mq.tacchini@kds.ch

VIVA l'été

à la FERME de la CHAPELLE

Venez découvrir, dans le cadre d'une fête conviviale :

l'exposition « L'autre réalité »

de Christine Boillat, Isabelle Ménéan,

Pierre Thoma, et Stéphanie Jeannet,

un film, un buffet sympathique,

une performance artistique,

mercredi 17 juin dès 11h30

à la Ferme de la Chapelle

Entrée libre, gratuite, ouverte à toutes et tous, mais inscription obligatoire (places limitées) au 022 342'94'38



Adresse de la manifestation :
Galerie de la Ferme de la Chapelle,
39, rue de la Chapelle
1212 Grand-Lancy

Avec le soutien de la Ville de Lancy



Miele

Profitez des offres attractives de Miele!
Maintenez chez votre partenaire ELITE Electro

ELITE

PROMÉNAGER SA
Des professionnels au service de la perfection

Place du Premier Août 2
1212 Le Grand-Lancy

Tél. 022 311 85 88
sav@promenager.ch

Les Ateliers créatifs

de la compagnie 100% Acrylique

INSCRIPTIONS DES MAINTENANT
079 342 93 29 078 661 79 58



Les cours des ATELIERS CRÉATIFS
Danse créative
dès 4 ans

Danse moderne
dès 9 ans

Ateliers théâtre
dès 8 ans

Troupe Acrylique Junior
14-19 ans

Cours pour ADULTES
Pilates, Danse énergie
et Qi Gong

Adresse des cours
Ecole du Bosson
90 av. Bois-de-la-Chapelle ONEX

Spectacles des Ateliers
danse et ateliers théâtre

Théâtre de la Parfumerie
du 27 mai au 14 juin 15
Rés. 022 300 23 83

Tout le programme sur
www.cie-acrylique.ch

www.cie-acrylique.ch
mail : direction@cie-acrylique.ch
page [facebook](https://www.facebook.com/cieacrylique)

Compagnie Immobilière du Léman

Madame, Monsieur,

Très actifs sur notre commune de Lancy et ses alentours, nous sommes en recherche permanente de nouveaux biens pour nos clients.

Afin de vous proposer nos services et de collaborer sur votre projet immobilier (recherche ou mise en vente), nous vous invitons avec plaisir à venir rencontrer notre équipe et découvrir nos locaux situés face à la mairie.

En attendant, notre site internet www.ci-leman.ch est à votre entière disposition.

Meilleures salutations,



Compagnie Immobilière du Léman SA
Route du Grand-Lancy 50
1212 Grand-Lancy
+41 22 300 59 30
info@ci-leman.ch





Concerts de Lancy

Jazz



Samedi 6 juin 2015 | 20h30
Cave Marignac, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28): Noël Tavelli Quartet

Louis Bilette De Villemer, saxophone ténor; Gabriel Zufferey, piano; Emmanuel Hagmann, contrebasse; Noël Tavelli, batterie, compositions
Pour marquer la fin de ses études et son départ vers de nouveaux horizons, le jeune batteur genevois Noël Tavelli s'est entouré d'excellents

musiciens et surtout de très bons amis rencontrés au fil de ses diverses aventures musicales. En grand amoureux de la tradition du jazz, il vous propose un set alliant ses standards préférés et ses dernières compositions.

Concert



Dimanche 7 juin 2015 | 18h00
Eglise catholique Sainte-Trinité, Grand-Lancy (Av. Eugène-Lance 2):

Atelier d'Orchestre de Lancy sous la direction de Monique Buunk-Droz. Soliste: Hélène Cajka-McClellan, chant (alto).
Programme: "Nocturnales", pièces de différents compositeurs sur le thème de la nuit.

Fête de la musique

Voir programme complet encarté.

Concert

Samedi 27 juin 2015 | 20h00
Eglise Catholique du Christ-Roi, Petit-Lancy (Rte de Chancy - ch. de l'Épargne): Orchestre Præclassica sous la direction d'Ahmed Hamdy
Programme:
G. Rossini: Sonate pour cordes N° 1

en Sol Maj
W.-A. Mozart: Divertimento N° 2 en Si b Maj KV 137
F. Schubert: Valses Nobles Op. 77 D 969
L. v. Beethoven: Country Dance en Do (Contre-Tanz N° 1)
Trois pièces pour orchestre à cordes (arr Leslie Russel):
Samuel Wesley - Air
Henry Purcell - Sarabande
G.-F. Handel - Menuet du Concerto Grosso N° 2 en Si b Op. 3.

📍 Michel Boyev

Org.: GCL - cp 105 - 1213 Petit-Lancy 2, www.concertsdelancy.ch

Bibliothèque municipale de Lancy

Les biographies, puits de découvertes et d'émotions

📖 Coups de cœur de Larry Sarrasin, bibliothécaire

Pessoa: l'œuvre absolue / Pascal Dethurens

InFolio, 2014
Issue d'une édition suisse, cette biographie ravira les adeptes du plus célèbre des poètes portugais, Fernando Pessoa. Mélangant extraits de poèmes et histoire de ce grand personnage, cette biographie tout public est parfaite pour le lecteur motivé à apprendre en détail l'histoire de Pessoa qui, en plus d'être poète, fut polémiste et traversa les périodes troubles du Portugal jusqu'à l'instauration de "Estado novo" d'Antonio de Oliveira Salazar. L'ouvrage peut aussi s'apparenter à une étude de texte qui consacre une bonne partie de ses lignes à expliquer l'œuvre du poète. Fernando Pessoa s'éteint en 1935 à Lisbonne.

Vagabond de la bonne nouvelle / Guy Gilbert

Points, 2014
Guy Gilbert, homme d'église atypique connu pour son franc parler légendaire, revient avec une autobiographie digne de ses précédents ouvrages consacrés aux jeunes et aux problèmes que peuvent rencontrer ces derniers.
Mélangant anecdotes personnelles et sujets de

société, le "prêtre loubard", comme il fut jadis surnommé, passe à la loupe et sans tabou des thèmes actuels comme le mariage gay, le travail ou encore l'euthanasie.

Capable de captiver son lecteur, ce livre est un bon mélange de réflexion et de détente. Lire Guy Gilbert, c'est toujours apprendre quelque chose.



Fouché: les silences de la pieuvre / Emmanuel de Waresquiel

Tallandier, 2014
Joseph Fouché, ce nom ne parlera qu'à très peu de personnes. Pourtant, il fut l'un des personnages incontournables de l'histoire de France. Fervent partisan de la révolution française, il sera l'un des élus à avoir voté la décapitation de Louis XVI. Il poursuivra son chemin en tant que ministre de la police durant le directoire, le Consulat et, bien entendu, sous le règne de Napoléon I^{er}.
Ayant une grande réputation de comploteur, Fouché sera disgracié plusieurs fois avant de revenir en fonction à divers postes. Il termine son exil à Trieste, où il mourra à l'âge de 61 ans.
Cette biographie richement documentée et illustrée ravira les lecteurs motivés et les personnes intéressées à en connaître plus sur l'histoire de France.

Ma vie de folie / Bernard Minet

Mareuil, 2015
Les fans du Club Dorothée se souviendront sûrement de Bernard Minet, le chanteur qui a marqué son temps par avoir chanté les génériques de Dragon Ball Z, Bioman ou encore les Chevaliers du zodiaque. Membre incontournable de l'équipe de Dorothée, Bernard Minet nous livre dans son autobiographie des anecdotes personnelles et entourant "le club". D'ailleurs, cet ouvrage a eu droit à son petit quart d'heure de gloire auprès du grand public! En effet, le célèbre chanteur y lance quelques piques à l'encontre de Ségolène Royal, dont les propos sur les mangas avaient fait jaser les fans à l'époque. C'est donc une autobiographie légère et qui nous en apprend plus sur toute une génération, la génération Dorothée!

A la découverte du fonds kamishibai, le mercredi 27 mai!

Le kamishibai est un genre narratif japonais. Venez découvrir à la bibliothèque ces histoires illustrées sous forme de planches, mises en scène grâce au théâtre en bois, le buta!
Les bibliothécaires vous proposeront la découverte du fonds et la lecture de kamishibai aux heures suivantes: 10h, 11h, 14h, 15h, 16h, 17h et 18h.

Bibliothèque Municipale de Lancy
70, route du Pont-Butin
1213 Petit-Lancy
Isabelle Andrey, responsable
Tél. 022 792 82 23 - www.lancy.ch

Inscription gratuite.

Vacances d'été, la bibliothèque reste ouverte

Les horaires de la bibliothèque sont:
Mardi de 15h.00 à 20h.00
Mercredi de 10h.00 à 12h.00 et de 14h.00 à 19h.00
Jeudi de 15h.00 à 19h.00
Vendredi de 15h.00 à 19h.00
Samedi de 10h.00 à 12h.00

La bibliothèque vous propose une exposition sur le Japon et les mangas!

L'équipe des bibliothécaires est heureuse de vous annoncer sa prochaine grande exposition qui vous fera découvrir le Japon sous la forme de romans, de documentaires, de biographies, de mangas, ainsi que par des grilles thématiques. Vous aurez l'occasion de la consulter dès le 19 mai.

SPECIALISTE CLÉS & SERRURES

RAPID CLÉS SERRURES

Aides - Modas - Serrures

Clés bâtiments mis en passe
MUL-LOCK MHA-LOCK

www.clés-est.com

8, chemin de Repas - 1213 Petit-Lancy
Tél. +41 (0)22 765 03 83

du 10 au 12 août 2015 9 h à 18 h

Les petites

www.kidsgeneve.com
078 807 8 807

Cours de russe pour enfants
de 3 à 12 ans à Lancy

KAPITOSHKA
www.kapitoshka.ch

Cours de langue, danse,
rythmique, bricolage

François ALBA

COURS DE MUSIQUE ET DE GUITARE
F.A. SERRAVALLO 21e

Ateliers Musicaux à Thème. Spécialité Styles Blues, Rock, Funk, Pop et dans les Techniques d'improvisation.

www.francoisalba.ch fasilamuzic@gmail.com Tél. 078 890 16 59

Emagina - Son
cours de musique
www.emagina-son.com

Cours collectifs, individuels, dès 8 ans, tous niveaux
Enseignement en français, anglais, espagnol
Locaux équipés avec du matériel professionnel
Instruments à disposition

Cours Instruments:
Guitare, guitare, batterie, piano

Ateliers:
chant, chorales, balade & folklore

Classes:
rythmique, harmonie

patrice@pascalealba.com - 078 567 45 64
41 ch. des Palettes - 1212 Grand Lancy

Bgw
World

Trois semaines de stage à 197.-
Offre lessons Lancy - 10 %

Event, Animation, Cours

BG World - 10 ans d'expérience et de succès !

BG WORLD
C.Comm. la Praille - Rte des Jeunes 10 - 1227 Carouge
www.bgworld.ch - info@bgworld.ch - 022 300 95 88

NOUVEAU

Little Birds
Montessori Preschool

Renseignements sur le site
www.montessori-littlebirds.ch

INSCRIPTIONS OUVERTES POUR 2015/2016
Portes ouvertes le 6 juin de 10h00 à 14h00

Ecole Montessori primaire - bilingue français et anglais 3-6 ans

En juillet des ateliers manuels et créatifs
sont proposés aux enfants

Contact | Kimiyo Friis-Lund - Directrice | 079 656 68 10

Une école pour offrir à votre enfant tout un monde d'opportunités

De la maternelle à la fin du cycle ainsi qu'en Maturité suisse, Baccalauréat français et Baccalauréat International, l'Institut Florimont assure à votre enfant une éducation sans frontières.

www.florimont.ch/2015
022 879 00 00

FLORIMONT
Chaque jour les meilleures chances pour demain

LIONEL QUAGLIA
OPTICIEN

- Service
- Proximité, Prix:

vous propose divers verres progressifs de fabrication suisse dès 2.56.- la paire demandez un devis

1, chemin des Palettes
CH - 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 44 33



Lancy joue

70, rte du Pont-Butin
1213 Petit-Lancy, T 022 794 73 27
www.ludothequelancy.ch

L'année scolaire est bientôt terminée. **Notre soirée jeux du 29 mai clôturait cette période**, les vendredis 25 septembre, 30 octobre et 27 novembre dans les locaux de la Ludothèque avec repas canadien dès 18h30.

Comme tous les ans, nous serons présents les 25 et 26 juin au Parc Navasse pour la fête des Écoles. Nous vous rappelons que la Ludothèque est fermée durant le mois de juillet mais sera ouverte tous les mercredis du mois d'août de 15h30 à 18h30.

De surcroît, pour passer un été ludique, de nombreux jeux d'extérieur sont proposés à vos bambins; vous pouvez les emprunter durant toute les vacances et, afin de vous inciter à nous rendre visite, voici quelques photos des jeux précités:



Nous vous souhaitons un été radieux. **Nos horaires:** mardi, mercredi et jeudi de 15h30 à 18h30. Nous vous attendons avec joie!



Annick Bounous

Les Ateliers créatifs de la Compagnie 100% Acrylique

Spectacles – programme de la saison 15-16

Après l'immense succès des "Misérables", La Troupe Acrylique Junior (jeunes très engagés entre 14 et 18 ans) reprend au Théâtre de la Parfumerie du 27 au 30 mai, «Sauve qui veut la vie», qu'elle vient de jouer à La Comédie de Genève. Ne rater pas cette création! «Sauve qui veut la vie» librement adaptée de "La vie comme un mensonge" de Michel Azama, une pièce relatait des histoires de vies chaotiques d'adoles-

cents. A cette parole intime et brûlante, nous ajoutons un autre matériau: une conférence sur le thème de la biodiversité. Portrait d'une jeunesse et portrait de la Terre: deux terrains fertiles pour faire pousser des graines de conscience et faire jaillir l'engagement des jeunes sur scène.

Si vous désirez découvrir le travail des Ateliers danse, rendez-vous du 5 au 7 juin pour «Silence, je danse» par le 4-8 ans et «C'est quoi le thème» par le 9-18 ans.

Vous pourrez voir les spectacles des Ateliers théâtre du 10 au 14 juin «Bouge-toi» par l'Atelier théâtre des 8-11 ans et «Family store» par l'Atelier théâtre ados.

Si les gembettes vous démanquent, venez nombreux le 6 juin à La Parfumerie pour un Bal disco. Tous les renseignements, dates, horaires sur www.cie-acrylique.ch

Le programme des cours pour la saison 15-16 est sorti. Demandez-le au 079 342 93 29 ou par e-mail: direction@cie-acrylique.ch

KidsGames

Pour la première fois, il y aura en 2015 deux KidsGames à Genève: au Lignon, place du Lignon du 2 au 7 août et au Parc des Évaux du 9 au 15 août

Pendant la semaine, les enfants sont alors réunis en équipes de 12 à 14 membres et forment avec leurs coaches un environnement sécurisant où petits et grands unissent leurs efforts communs et s'affrontent dans la joie et la bonne humeur lors des activités sportives, tel que le Tchoukball ou le Kinball ce dernier qui se joue avec trois équipes simultanément avec un mega ballon. Puis elles se dispersent au moment des

ateliers, comme lors des activités créatrices, le bricolage, la danse, le mini-jardin et d'autres ateliers surprise. Une fête inaugurale marquera le début de chacune de ces manifestations et le dernier jour culmineront les finales des tournois sportifs avec remise des médailles et une grande fête de clôture à laquelle parents et amis sont cordialement conviés.

L'association KidsGenève organise, gère et développe les KidsGames à Genève et sa région. KidsGenève est une association sans but lucratif, indépendante et reconnue d'utilité publique. Elle n'hésite

pas à trouver des solutions aux problèmes de financement, de garde ou de transport qui pourraient dissuader des parents d'inscrire leurs enfants.

Informations et inscriptions:
www.kidsgeneve.com
ou 078 607 0 607



Les petits loups du Théâtre enfants de Marignac présentent...

3 Coups de lunes

Cette année les petits loups sont dans la lune. Il y a des moments où la lune se rapproche de la terre. A ces moments faites attention à vos enfants. Vous qui pensez les connaître comme si vous les aviez fait: ils ne se ressemblent plus! Mais plus du tout! Même un extra terrestre s'y perdrait. C'est dire! Nous allons donc vous inviter à assister à plusieurs de ces coups de lunes!
> Mercredi 10 juin à 14h30
> Dimanche 7 juin à 17h30

"Drôle d'école" par les débutants

Les joies et les peines de la vie scolaire vues par nos chères petites têtes rondes. Mais quelles oreilles leur pousse-t-il?
Un spectacle où la poésie est au rendez-vous (Prévert, Desnos, Vigneault, Coran...)
> Vendredi 5 juin pendant la fête du Centre
> Dimanche 7 juin à 19h30

"Les NoFRAGÉS de l'Espace" une création collective

accompagnée de S. Chessex et M. Babel
Des "nofragés" de l'Espace sont tombés en plein milieu d'une forêt de contes. Le robot interdimensionnel et son équipe sont aux prises avec les fées et les lutins. Réussiront-ils à sortir de cette histoire indienne?

"Spectacle d'improvisation" par les ados

Un spectacle attendu où les enfants jouent de leur spontanéité et puisent dans leur vécu. Vous les voyez dans la lune? Et bien autant pour vous, ils ont tout observé, tout compris... ou presque!



Le Cabinet des Fayards ouvre ses portes au Grand-Lancy dès le 1^{er} juin 2015.

CABINET DES FAYARDS – Psychothérapie
Pierina ROGG BAZZANO,
Psychologue spécialiste en psychothérapie FSP, membre ASPCO
Spécialisée en thérapie cognitivo-comportementale.
42-44, route du Grand-Lancy – 1212 GRAND-LANCY
Tél 079 606 18 68

Le Cabinet des Fayards était installé depuis 1997 à Versoix, puis à Bellevue depuis 2007.

Adèle et Barnabé rendent visite aux tout-petits de Lancy

Le mélange avec Adèle et Barnabé pour une planète verte



sent donc sur les murs, dans les salles, et même dans les toilettes, où ils ont pour mission de rappeler aux petits que le papier, on ne le mélange pas aux autres déchets, et l'eau, elle est précieuse et on ne la gaspille pas!

Ce projet a été proposé aux différents établissements par la Ville de Lancy, qui finance intégralement sa mise en place. La Ville de

Lancy remercie les établissements et les parents des enfants pour l'accueil qui a été réservé à ce projet.

La parole aux établissements:

«Ce projet nous a plu par sa simplicité et son approche adaptée aux tout-petits»; «Les enfants ont bien intégré les principes du projet. Pour preuve, ils nous rappellent parfois à l'ordre!» (éducatrices de l'EVE Clair-Matin)

«Il ne faut pas gaspiller l'eau, sinon

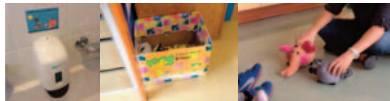
Adèle et Barnabé, ils seront pas contents» (enfant de 3 ans et demi, EVE Clair-Matin)
 «Les enfants de 2 ans et demi à 4 ans ont très bien accepté et compris le but de ces deux personnages. Ils jouent le jeu très sérieusement et les plus âgés expliquent le principe

aux plus jeunes. Même les plus petits commencent à appliquer les éco-gestes et apprécient les deux peluches!» (Ariane, éducatrice à la crèche Chante-Joie)

Emily Tombet, déléguée au développement durable

Depuis quelques mois, deux personnages hauts en couleurs ont fait leur apparition dans 3 établissements de la petite enfance lancéens, l'EVE Clair-Matin, la crèche Chante-Joie et l'EVE du Plateau. Ces deux personnages, qui se prénomment Adèle et Barnabé, ont pour objectif d'apprendre aux tout-petits à respecter leur environnement, tout en s'amusant.

Adèle, la petite louve grise, et Barnabé, l'éléphant rose, apparais-



Cinéma Plein Air

Le Cinéma en plein air est situé dans le square central de Clair-Matin au Petit-Lancy (derrière le centre commercial Lancy Centre, rte de Chancy) uniquement par beau temps.

Programme:

- > Mardi 14 juillet: "Les vacances du petit Nicolas". En cas de mauvais temps reporté au jeudi 16 juillet.
 - > Mardi 18 août: film à confirmer. En cas de mauvais temps reporté au jeudi 20 août
- Vous êtes invités à assister gratuitement à la projection d'un film tout public. Ce projet, est piloté par la Villa Tacchini et l'association mixCité.
- > Dès 19h.30, grill à disposition. Apportez votre pic-nic et votre chaise ou couverture.
 - > Dès 20h. Concert acoustique.
 - > Dès 21h.45, début de la séance ciné.
- Pour tout info supplémentaire contact: mixcite10@yahoo.fr
 Visitez notre site pour connaître le film du mois d'août: mixcite10.wix.com/mixcite



Fête des Ecoles 2015 – Jeudi 25 et vendredi 26 juin au Parc Navazza-Oltremare

Jeudi 25 juin, pour les enfants du Petit-Lancy

Cortège

18h.45 Formation sur le chemin du Fort-de-l'Écluse (côté Stade Lancy-Florimont) aux emplacements indiqués par les panneaux.

19h.00 Départ du cortège
 Itinéraire: Chemin du Fort-de-l'Écluse, chemin des Esserts, direction du dénivelé rue des Bossons, à gauche dans l'avenue des Morgines, au bout de l'avenue des Morgines, traversée de la route de Chancy, traversée du Square Clair-Matin, Vieux-chemin-d'Onex et chemin du Pré-Monnard.

Dès la fin du cortège, le corps enseignant et les enfants devront se diriger vers les "points de rencontre" de chaque école où une collation leur sera servie (sous tente). Ceux-ci seront indiqués sur le plan du programme. Au terme

de ce moment, les parents seront autorisés à récupérer leurs enfants.

- 20h.00 Restauration et buvette
 Productions des fanfares (sous tente, sur le site du Parc Navazza-Oltremare)
- 20h.00 Groupe de Musique
 "Dek'Onex"
- 20h.25 Fanfare des Canards des Croquettes
- 20h.50 Musique de Lancy
- 21h.30 Bal conduit par la société "Synergie DJ"
- 24h.00 Clôture de la manifestation.

Vendredi 26 juin, pour les enfants du Grand-Lancy

Cortège

18h.45 Formation sur l'avenue du Curé-Baud (côté École En Saury) aux emplacements indiqués par les panneaux.

19h.00 Départ du cortège.
 Itinéraire: Avenue Curé-Baud, direction chemin des Palettes, giratoire à gauche direction chemin des Semailles, chemin Emile-

Paquin, avenue Curé-Baud, chemin des Courtillets, rte du Grand-Lancy, chemin de la Colline.

Dès la fin du cortège, le corps enseignant et les enfants devront se diriger vers les "points de rencontre" de chaque école où une collation leur sera servie (sous tente). Ceux-ci seront indiqués sur le plan du programme. Au terme de ce moment, les parents seront autorisés à récupérer leurs enfants.

- 20h.00 Restauration et buvette.
 Productions des fanfares (sous tente, sur le site du Parc Navazza-Oltremare)
- 20h.00 Fanfare du Château
- 20h.25 Fanfare des Canards des Croquettes
- 20h.50 Musique de Lancy
- 21h.30 Bal conduit par la société "Synergie DJ"
- 01h.00 Clôture de la manifestation.

Attention! Pour le bon déroulement du cortège, les parents sont instamment priés de rester sur les

trottoirs et de suivre les indications données par les enfants habillés avec un tee-shirt blanc, nous vous en remercions.

Remarques! Il est vivement conseillé à tous les parents et élèves de se déplacer à pied, à vélo ou d'utiliser les transports publics.

Parkings conseillés:
 Grand-Lancy: Parking du Centre Sportif de Marignac. Parking des Courtillets (ce dernier est payant).
 Petit-Lancy: Parking Lancy-Centre (ce dernier est payant). Ouverture 18h.00-24h.00.
 Parking pour les deux routes: Collège de Saussure

Météo En cas de mauvais temps, les cortèges peuvent être supprimés. En cas de doute, prière de téléphoner au n° 1600 (rubrique 1), dès 18h.00.
 Unité mobile de soins et objets trouvés dans la zone espace tente côté chemin de la Colline. Dès le lundi 30 juin 2015, les objets trouvés seront à retirer à la Police municipale, route du Grand-Lancy 39A.

La Semaine sans écran bourdonne au Grand-Lancy



Du 20 au 24 avril, les 24 écoles du Grand-Lancy ont bourdonné, telle une

ruche géante, de centaines d'enfants en déplacement entre 16h et 18h. En cause, la 6^{ème} édition de la Semaine sans écran organisée par l'Association des parents d'élèves du Grand-Lancy (APEGL), qui proposait 66 ateliers aux enfants (dont 40 activités différentes) contre un engagement à éteindre les écrans pendant cette semaine. Ainsi, ce sont 678 enfants qui ont été amenés en pédiibus à leur activité par plus de 60 parents bénévoles. Quant aux 7 parents membres du comité d'organisation, c'est plus de 1'000 mails et des sms innombrables qu'il a fallu échanger pour s'assurer que chacun arrive à bon port. Un grand merci à tous, organisateurs d'ateliers, parents bénévoles, enseignants et Directions d'établissement pour le bon déroulement de la semaine, ainsi qu'à la Coop qui sponsorise les goûters et à la Commune de Lancy

dont le soutien financier rend possible cette manifestation. Ci-dessous le témoignage d'un Papa, par ailleurs aussi employé de la Commune de Lancy, qui a mélangé ses deux casquettes pour offrir aux enfants une activité originale.

Témoignage: l'Atelier plantations à l'école des Palettes

«Jeudi matin, lorsque nous avons préparé la liste du matériel pour l'atelier "plantations" de la fin de journée, c'était sans compter sur la motivation et l'énergie avec laquelle nos nouveaux "petits apprentis jardiniers de 1P-8P" allaient planter les bacs en béton devant l'entrée de l'école. Dès 16h30, les enfants ont relevé leurs manches avec le sourire et attendaient le top départ du "marathon plantations". Mes collègues n'avaient même pas le temps de placer les plantes dans leur nouvel espace de vie, que les nouveaux horticulteurs(trices) en herbe creusaient déjà les trous de ceux-ci. Résultat des courses: habits sales, cheveux mouillés, mains et visages terreux...

Mais bon, il faut voir le bon côté des choses: les bacs devant l'école sont plantés dans les "règles de l'art" par des enfants ravis et fiers de leur résultat; on ne pouvait plus les arrêter, de vraies "machines à planter"! De plus, les enfants ne sont pas repartis bredouilles; en effet, la Ville de Lancy nous a mis à disposition un mélange de plantes annuelles avec lesquelles les enfants ont pris soin de réaliser une terrine fleurie et un pot avec une plante verte.

Pour ma part, ce fut une superbe expérience en compagnie d'enfants souriants, motivés et pleins de vie qui m'a permis, en plus d'être très enrichissante, de m'endormir avant les poules!

De plus, nous avons pu partager notre passion pour les plantes et le métier d'horticulteur et ainsi démontrer qu'un "employé de la Ville de Lancy" faisait autre chose que ramasser les feuilles en automne ou tondre le

gazon en été... Aujourd'hui, le but est de sauvegarder ce nouveau milieu vivant pour permettre aux plantes de se développer dans de bonnes conditions et également de respecter notre travail. Un grand merci à tous mes collègues qui m'ont assisté lors de cet événement ainsi qu'aux Autorités de la Ville de Lancy qui ont accepté ma démarche sans hésitation et offert les fleurs plantées par les enfants. Vivement l'année prochaine pour la suite des plantations!»

► Sacha Zuber



Semaine sans écran à la Crèche Chante-Joie



C'est avec grand plaisir que nous

avons accueilli des élèves des écoles des Palettes, Bachet et En Saavy pendant cette semaine "sans écran". Cela a tout d'abord été l'occasion de retrouver de nombreux "anciens" qui ont été ravis de se retrouver «chez eux»: ils ont montré beaucoup d'enthousiasme, un peu nostalgique parfois («c'était trop bien la crèche!») et n'ont pas manqué de pointer les changements: nouvelle barrière, nouvelles couleurs...

Les éducatrices ont accueilli des enfants pleins d'énergie, d'implication, d'attention: nous avons vu des enfants se déguiser, faire semblant d'être un pompier, une princesse, pour le plus grand bonheur de nos petits. D'autres ont raconté des his-

toires aux enfants, les ont encouragés à faire un puzzle ou d'autres jeux qui demandent de la concentration. Et puis il y a eu des moments de bricolage en commun, ou petits et grands ont créé de beaux dessins et collages.

Certains écoliers ont posé des questions fort pertinentes aux éducatrices (comme le feraient des stagiaires!), se renseignant sur la formation d'éducatrice, le nombre d'années d'études, ce qui est facile ou difficile...

Voici ce que les enfants nous ont dit avant de partir: «Ils sont trop chou!» «On a adoré s'occuper des petits» «J'ai pas aimé quand ils crient»

«J'ai tout aimé sauf quand ils parlaient»

«C'est un vrai labyrinthe, c'est grand et beau!»

«On a adoré être avec les bébés, et il y en a beaucoup!»

«On s'est demandé s'ils savaient jouer au jeu du mouchoir, car ils ne s'arrêtaient pas du tout.»

«Les plus grands étaient plus excités, ils sont comme nous quoi!»

«Ils s'débrouillent bien!»

C'était une belle expérience, à refaire! Un grand merci à l'APEGL pour l'organisation de ces activités, qui favorisent l'ouverture et l'enrichissement réciproque.

► Monica De Vecchi, directrice

Semaine sans écran à Tivoli



Pour la 8^{ème} année consécutive, l'ETWAPE, l'association de parents d'élèves de l'école de Tivoli a organisé et conduit

avec succès une semaine sans écran en proposant de nombreux ateliers et des activités très variées aux élèves de l'école: un concours de dessin dont les enseignants ont joué le rôle de jury, un atelier de pâtisserie, un atelier bricolage durant lequel de magnifiques "capteurs de rêves" ont été réalisés. Les sports n'ont pas été en reste: une initiation au kinball, à

l'escrime et au Vovinam ont été proposés. Les plus petits ont apprécié le spectacle du magicien Gianfranco, et le mercredi matin, ils ont pu aller visiter les coulisses du parc aux animaux au Bois-de-la-Bâtie.

Les plus grands ont pu participer à une initiation aux gestes qui



sauvent, les filles ont suivi un atelier de soins du visage et le mercredi, un groupe est parti au bord du lac, participer à une activité organisée par l'association Sauvegarde du Léman.

Finalement pas moins de 190 élèves ont pu profiter durant la semaine de 14 activités, pour plus de 300 inscriptions sur la semaine.

LET-APE tient à remercier très chaleureusement toutes les personnes et associations qui ont contribué au succès de cette semaine: la Ville de Lancy, le directeur de l'école, Monsieur Lafferma, les enseignants et les parents qui se sont impliqués avant et durant cette semaine.



L'intergénérationnel au cœur de l'école Suite de la page 1



préparation d'une fête de l'Escalade commune. Les enfants ont ainsi appris à connaître les vertus de la soupe d'ortie (qu'ils ont même goûtée), les effets de la perception visuelle sur la perception gustative en dégustant une purée de pommes de terre violettes, l'étrange saveur d'un topinambour cru, les différences majeures entre l'alimentation des enfants d'autrefois et celle de ceux d'aujourd'hui – et l'amour commun des frites!

Quelques répétitions ont en outre permis à tous les participants de rejoindre leurs voix pour entonner le "Cé qu'à l'aino" (dont un des aînés nous a appris qu'il était écrit en arpitain, langue francoprovençale) lors de la fête réunissant enfants, parents et aînés au soir du 12 décembre, durant laquelle les enfants étaient si contents de présenter "leur" aîné-e à leurs parents.

Lors du second projet, destiné à partager le pouvoir des récits et de l'imagination, nous nous sommes retrouvés dans la magnifique atelier du livre de l'ancien bâtiment scolaire du Petit-Lancy. Les séances débutaient par la lecture de belles histoires (toutes issues des sélections du Prix Chronos pour les petits, racontant les relations entre les générations, la transmission du savoir, le parcours de vie, la vieillesse et la fin de vie), puis se poursuivaient par l'invention en petits groupes d'historiettes dans lesquelles les héros étaient un enfant,

une personne âgée et un animal, et dont il fallait imaginer les aventures.

Ce fut l'occasion de mettre en évidence le formidable potentiel créatif commun, la variété des idées et l'art de la négociation pour s'accorder sur la suite de l'histoire... Ce qui nous a frappés à la relecture des récits, assemblés sous forme d'un livre qui sera distribué à tous les participants, c'est la belle image donnée des personnages âgés dans ces récits: des aînés attentifs, dynamiques, drôles, courageux et qui apprennent plein de choses aux enfants!

Le troisième projet s'est intéressé à la découverte du quartier et à son histoire. Une séance mémorable a réuni les élèves des deux classes devant un diaporama d'images recueillies par l'association Lancy d'autrefois et commentées par les aînés, dont certains habitent le quartier depuis des décennies – l'un d'entre eux, Georges, y réside depuis... 92 ans!

Ce fut l'occasion de constater que sous l'apparence respectueuse d'un aîné peut se cacher un sacré polisson – dont la drôlerie reste intacte –, que la dualité entre Petit-et-Grand-Lancy ne date pas d'aujourd'hui, que la vie était bien différente de ce qu'elle est aujourd'hui (même s'il y avait déjà un tram qui arpentait la route de Chancy), mais que l'on retrouve de nombreuses traces de ce passé dans le quartier d'aujourd'hui, comme un clin d'œil du passé qu'il nous plaît à retrouver.

Enfin, le dernier projet, qui est en cours, concerne la découverte de la nature et de la croissance des végétaux. Il a été rendu possible grâce à une étroite collaboration avec

le service des espaces verts de la Ville de Lancy. Son responsable, M. Nicolas Hasler et ses collaborateurs ont organisé l'installation d'un véritable jardin potager sur le toit de l'école, rigoureusement divisé en parcelles dont chaque petit groupe enfant/ainé s'occupe méticuleusement, qui en maniant la bêche ou la houlette, qui en arrachant quelque feuille fanée, qui en arrosant avec délicatesse son planton de ciboulette après démonstration ou sous le regard attentif de "son" aîné-e. Des épouvantails colorés et originaux (grâce à l'inventivité d'Emira, une collaboratrice de VIVA) sont encore venus agrémente les lieux.

La visite du centre horticole de la commune et du parc Chuit en ce début de printemps a par ailleurs permis de voir le lent et merveilleux travail de la nature, la nécessité de la patience et de l'attention pour voir grandir ces végétaux qui ornent notre commune ou garniront nos assiettes, de découvrir aussi le rôle des insectes utiles – pour lesquels de petits hôtels seront prochainement construits.

Outre leur intérêt pédagogique – respectant notre volonté initiale de nous inscrire au plus près du programme scolaire –, tous ces ateliers ont permis d'établir les nombreux points communs entre générations, les nombreux intérêts partagés allant de l'amour des chevaux, des gaufres ou de rock à la pratique de

l'aïkido! Ils ont permis aussi de créer des liens que les enfants eux-mêmes qualifient d'amicaux avec leurs aînés, et ces liens débordent largement des murs de l'école: dans le tram, au supermarché, sur la place des Ormeaux – tant décriée, mais que certains aînés en viennent à apprécier «parce qu'ils y rencontrent des enfants qui viennent les saluer».

Nous avons récemment pu constater que les premiers élèves ayant participé à des projets intergénérationnels avec nous – qui sont désormais en seconde année du collège – continuent d'aller à la rencontre de "leurs" aînés, des années plus tard, attestant du caractère solide et durable des liens construits dans le cadre de ces projets. Nous ne pouvons donc qu'espérer qu'ils font le lit d'une société plus solidaire et respectueuse de chacun-e, et contribuent à ce que Lancy reste une ville dans laquelle on se sent bien!

Si cela vous intéresse, vous pourrez découvrir les réalisations nées des projets de cette année lors de la Fête de l'Abelle qui sera organisée l'automne prochain au parc Navazza (renseignements dans ces colonnes dès la rentrée).

Dr A.-C. Juillerat Van der Linden,
Présidente de VIVA

Passeport

santé

POUR LES AÎNÉS DURANT L'ÉTÉ

VIVA et Cité générations vous proposent de venir participer
tous les mardis de juin, juillet et août de 9h30 à 10h30 à
des activités sportives variées et adaptées
pour trouver ou retrouver le plaisir de bouger au grand air.

Programme détaillé disponible sur <http://association-viva.overblog.com>
Renseignements et inscriptions au 022 792 51 43 ou au 022 709 00 77.

En collaboration avec la Ville de Lancy, la commune de Boveres, Cîteaux, Epin-Sarrazin, le PFD, la Résidence Bénévoles de l'Association des Amateurs du Petit-Lancy, le BUIP, les Aînés, l'Association des EMS de Lancy, l'Association pour la réhabilitation cardiorespiratoire, le plateau santé et l'Association à la route pour les Vertés.

"Lancy d'Autrefois" se raconte

Il était une fois la Praille...

L'hiver dernier, à l'aube de son entrée en EMS, Mme Monique Fullemann-Noli a consacré ses journées à l'écriture de l'histoire de son enfance à la Praille. Selon ses propres dires, cette activité lui a permis de se changer les idées et de l'empêcher de sombrer dans la mélancolie. C'est grâce à l'intervention avisée de Mme Maya Stalder, membre du "Feuillu" que Mme Fullemann-Noli nous a fait

parvenir son texte qui est d'une très grande beauté. Ce récit, rempli de tendresse et de sincérité, nous transporte dans les années 39 à 60, dans un coin de Lancy qui a été complètement transformé. Nous aurons l'occasion de reparler de ce texte dans nos colonnes, mais pour l'heure, nous ne résistons pas à vous livrer un extrait: «Où! Il était une fois LA PRAILLE!... De ce petit coin de paradis en pleine nature, nous en

avons pleinement joui pendant vingt ans, ou presque... Car petit à petit, il se fit grignoter par des travaux de remblaisements. Cela commença du côté de Plan-les-Ouates et venait toujours plus près de nous. Des camions de la voirie et tous les déchets possibles et inimaginables venaient s'y déverser pour enfouir cette belle nature qui, impitoyablement, mourait sous nos yeux sous ces immondices. Heureusement, la bise et le vent nous épargnèrent les rejets nauséabonds qui s'en dégageaient, plus les remblais approchaient. Cela dura bien des années».

François Lance, membre d'honneur



Lors de notre assemblée générale du 23 avril, nous avons eu le plaisir de nommer M. François Lance membre d'honneur de notre association. M. Lance a participé, en tant que Conseiller administratif délégué à la

culture, à la fondation de notre association, en la soutenant activement dès ses débuts. Grâce à sa confiance et à son appui, Lancy d'Autrefois a pu se développer et offrir des manifestations de qualité à la population lancennaise.

Nos prochains événements

- > 30 mai: **inauguration du bâtiment administratif de la Mairie** et vernissage de notre **exposition sur Charles Pictet de Rochemont** dans le parc de la Mairie. Exposition visible dans le Parc de la Mairie de Lancy jusqu'au 30 juin 2015.
- > 31 mai: **6^{ème} Marche des Associations** co-organisée avec VIVA (voir affiche en p. 17).
- > 25 septembre: **inauguration de notre 4^{ème} exposition** à la Grange Navazza sur la vie quotidienne à Lancy durant les guerres mondiales.

Venez nous rendre visite!

Tous les vendredis de 13h à 16h.00, nous vous attendons à notre arcade, ch. des Semailles 2, Grand-Lancy. Plus d'infos sur notre site: www.lancydautrefois.com

■ K. Lorenzini



Mme Monique Fullemann-Noli à gauche, en compagnie de Mme Maya Stalder.

Session Printemps 2015





Cycle de conférences "Café-croissants"
Je vieilliss et je me sens bien

accès libre et gratuit
Les jeudis de 9h30 à 11h30
au 18 route de Chanzy - 1213 Onex

30 avril
L'importance de bien dormir et l'art d'y parvenir


28 mai
Vivre en EMS...
De la prise en charge à la prise en considération


25 juin
S'impliquer dans des projets c'est bon pour la santé

Informations au 022 792 09 77
et sur www.cils-generations.ch

En collaboration et avec le soutien de








VIVA 2.0. : L'INTERNET POUR LES AÎNE(E)S

APPEL À CANDIDATURE


Dans le cadre d'un projet subventionné par la Confédération pour améliorer la qualité de vie des aînés grâce aux nouvelles technologies, nous recherchons des candidat-e-s, âgé-e-s de 65 ans ou plus, vivant seul-e-s et prêts à tester pendant 4 mois un prototype d'ordinateur ou de tablette.

Cet appareil est destiné à améliorer l'autonomie et l'organisation au grâce à un personnage qui apparaît à l'écran et guide l'utilisateur.

L'appareil est offert au participant-e-s à la fin de l'étude.



Renseignements et inscriptions au
022 792 51 43



BAUD FILS
MINIMAX SA
 MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE LE FEU
 Berxem - 022 850 08 10 - www.baud-fils.ch



chez Bastien
 Villa BASTIEN

OUVERT
 SOIR ET WEEK-END
 SUR RÉSERVATION
 MIN. 10 PERSONNES



18 AVENUE DU PETIT LANCY
 1212 PETIT LANCY
 022 792 87 87

HORAIRES
 DU LUNDI AU VENDREDI
 6h30 - 19h00
 SAMEDI ET DIMANCHE
 FERMÉ

Borella & fils
 Décoration d'intérieur

Pierre-Yves Borella succ.
 Rte du Grand-Lancy 68 • 1212 Grand-Lancy
 Tél. 022 794 20 00 • Fax 022 794 25 78
www.borelladeco.ch



BAIEC
 Bureau d'ingénieurs civils

Bureau d'ingénieurs civils
 8, chemin de Regge - 1213 Petit-Lancy - Tél. 022 795 73 81 - Fax. 022 795 73 81 - Mail. baiec@baiec-gs.ch

RESTAURANT-PIZZERIA DIVAN

Lu-ven 8h-24h Grand choix de Pizzas, Pâtes et salades...
 Sam-Dim 9h-24h Kebab et spécialités orientales

ouvert  Possibilité d'emporter nos plats
Cuisine non-stop Tel 022 792 96 80
 81 Rte de St-Georges 1213 P-Lancy

FLYERS Services

Journal de Clubs
 Programmes pour manifestations
 Mise sous pli
 Divers papeterie

1bis, rue des Grand-Portes 1213 ONEX
 Tél. 022 792 43 57 Fax 022 792 44 62
 Email : flyers.services@bluewin.ch

Centre SCOOTERS
 Denis Weber

Depuis 50 ans à votre service



Tricity
 Moves. Lives. Loves.

Réparations soignées
 3 mois de garantie sur les travaux effectués

Nouveau prix: 4'490 frs avec A.B.S.

4, place des Ormeaux - 1213 Petit-Lancy - Tél. 022 792 26 37 - Fax 022 792 26 35

FRENCH-CUT
 Coiffeur - Visagiste

☎ 0 22 794 30 60

25, chemin des Palettes 1212 Grand-Lancy

 ARRÊT 'PALETTES' TRAM 12 À SOM DE FRENCH-CUT

La Colline
 Café-Restaurant

10, chemin des Mouilles - 1213 Petit-Lancy
 Tél./Fax 022 792 07 01 - Natel 076 570 33 57

Restaurant ouvert du lundi au vendredi 9h00 - 15h00 &

Dimanche midi

Ouvert le soir sur réservation à partir de 8 personnes

Technic Hobby
 Modélisme - Maquettes - Drones - FPV - Accessoires

MODOUX Benjamin

Suite au changement de propriétaire Monsieur Benjamin Modoux est heureux de vous accueillir dans son magasin et se tient à votre disposition pour tous renseignements complémentaires.

Tél. 022 794 44 20
 Ch. des Semailles 4 bis - CH - 1212 Grand-Lancy
 E-mail : info@technic-hobby.com - www.technic-hobby.com

COURS DE YOGA ET MEDITATION

Cours d'été juillet et août 2015 dates sur site: ouvert à tous
 Ces cours vous permettent de continuer votre pratique, ainsi que de découvrir cette discipline avant la rentrée de septembre.

Rentrée dès le 31 août 2015
 Pré-inscriptions dès le 01 juin 2015. Nombre de places limitées.

Grand-Lancy, Plan-les-Ouates, Onex, Carouge

Cours Collectifs: «Débutants-Moyens»: Lundi soir, Mercredi après-midi et soir, Jeudi matin
 Nouveaux cours: «Débutants»: Mardi soir / «Yoga et Méditation»: Jeudi soir
 «Enfants, parents-enfants»: Vendredi soir

Contact / Informations / Inscriptions: Site: www.oga8.com
 E-mail: isabelle.robatt@bluewin.ch
 Natel: 079/ 832.93.00



PHARMACIE
noyer

Produits Naturels, Aromathérapie,
 Homéopathie, Spagyrie,
 Préparations sur demande

lundi au vendredi 08h00-12h30 & 13h30-18h30 samedi 08h00-16h00
www.pharmacienoyer.ch

3, chemin des Palettes - 1212 Grand-Lancy - Tél. 022 794 67 22 - Fax 022 794 54 80



Eco-Citoyen, une nouvelle association lancéenne



Créée il y a quelques mois par Rémi Merle et Claudia Marsella, l'association Eco-Citoyen vient de débiter ses activités. Son but est double: participer à l'animation des quartiers et des immeubles par diverses animations publiques de proximité; offrir des conseils personnalisés aux familles dans des domaines tels que l'énergie, l'eau, la mobilité, les déchets, l'alimentation, la consommation et la prévention des accidents domestiques. Cette activité de conseils fait actuellement l'objet d'une phase pilote dont bénéficient plusieurs ménages lancéens grâce à un soutien apporté par la Ville de Lancy et SIG. Leur contribution permet à l'association d'installer quelques équipements gratuits dans les logements (leds, économiseurs d'eau, multiprises, cafères d'eau, ...). Par ailleurs, plusieurs animations

publiques sont déjà au programme des semaines à venir.

Venez griller vos saucisses!

Eco-Citoyen (avec la collaboration de l'AHLS et du Centre Marignac) propose aux Lancéens un moment convivial et de partage le samedi 6 juin 2015 dès 12h00 à la maison CIVIQ (esplanade des Palettes). Seront à disposition: tables, bancs, grils, avec apéritif et salades offerts. Exposition de broderies et bonne humeur avec le "Magiclown Orlando".

Opération "Pumpipumpe"

Il s'agit d'un réseau d'emprunts d'objets entre voisins fonctionnant avec la mise en place d'autocollants sur les boîtes aux lettres: chacun colle le ou les autocollants illustrant les objets qui peuvent être prêtés à son voisin. Une première opération va se dérouler dans le quartier des Pontets.

«Mon enfant, un futur éco-citoyen!»

Cette animation estivale gratuite permet à des enfants d'âge scolaire d'intégrer naturellement et de



Claudia et Rémi à la Fête des 3 Marchés 2014.

manière durable, dans leur vie quotidienne, différents éco-gestes simples mais significatifs car en relation avec de véritables enjeux tels que l'eau, l'énergie, les déchets, l'alimentation... Elle prévoit à la fois un partage d'expérience entre les futur-e-s éco-citoyen-ne-s, une petite activité en groupe ainsi que des démonstrations ludiques réalisées dans l'espace familial de chaque enfant avec la complicité

des parents! Les inscriptions (places limitées) sont à faire lors du "Salon des connaissances", à l'école des Palettes, le mardi 16 juin 2015 de 16h30 à 18h00 sur le stand de l'association Eco-Citoyen.

Informations préalables auprès de Rémi Merle et Claudia Marsella info@eco-citoyen.ch T 079 345 71 70.

La crèche dans la ville

Vous le savez peut-être déjà, une crèche itinérante et évolutive de 80 m² environ prendra place à l'église Notre-Dame des Grâces au Grand-Lancy, à la fin de cette année. Nous commençons d'ores et déjà à recruter des bénévoles pour accueillir les visiteurs durant la période du dimanche 29 novembre au dimanche 17 janvier de 10h à 18h30. Chaque bénévole s'inscrit pour une tranche de 2h! Nous avons besoin de vous pour cette aventure et cette expérience unique et riche en contacts divers.

Incrivez-vous!

Nous attendons donc vos messages de confirmation de participation, avec:

- > Nom,
- > Prénom,
- > Adresse postale,
- > N° de tél. portable,
- > Adresse mail.

A envoyer à:
Maryse Sava
 Présidente comité de la crèche
 T 078 802 93 36
maryse007@bluewin.ch

JAEGER & BOSSHARD S.A.
 "Le recyclage intelligent"

Route des Jeunes 12
 Case postale 735
 1212 Grand-Lancy 1

Tél. : +41 (0)22 342 34 44
 Fax : +41 (0)22 342 29 44

info@jaeger-bosshard.ch
 www.jaeger-bosshard.ch

Quand partenariat rime avec confiance.

Lorsqu'il est question d'argent, on aime pouvoir compter sur un partenaire compétent. Nous vous conseillons personnellement. Prenez rendez-vous pour un entretien.

www.raiffeisen.ch

Banker Raiffeisen Region Genève Rhône
 Chemin du Val 90 au Petit-Lancy 122010 10 10

RAIFFEISEN

ARTICLES EN MATIERE PLASTIQUE IMPORT-EXPORT A. TREZZA

26, ch. des Voirons
 1213 Petit-Lancy

www.atrezza.ch

Tél. 022 792 30 24
 Fax 022 792 11 20

Articles mono-usage, biodégradables, sacs à ordures, etc.
 Manifestations • Traiteurs • Communes • Entreprises

VOLPÉ & Fils SA

Constructions Métalliques
 Inox, Aluminium
 Entretien

14, Ch. Gérard-de-Ternier
 CH-1213 Petit-Lancy
 www.volpe-fils.ch

Tél. : +41(0)22 304 15 20
 Fax: +41(0)22 304 15 29
 info@volpesa.ch

BENISTERIE SCHNEEBERGER LES NOUVELLES VIES
 www.schneeburger.ch

Équipement & Maintenance • Conduites • Roues & Pignons • Logiciel CNC

Bischof sa
 60a CH. DU CLOS • 1212 GD-LANCY
 TÉL. 022 794 66 11 • FAX 022 794 69 61
VISSERIE-OUTILLAGE
 fournitures industrielles
 info@bischofsa.ch • www.bischofsa.ch

INSTALLATIONS SANITAIRES – FERBLANTERIE MAULINI - PRINI SA

Route du Grand-Lancy 47 – Tél. 022 794 50 75 – Grand-Lancy

M. PEREZ

MACHINES DE NETTOYAGE DOGNY
 46, Rte du Grand-Lancy

Tél. 022 794 53 54
 Fax 022 794 53 02

MACHINES ET PRODUITS DE NETTOYAGE - RÉPARATIONS ET LOCATIONS

Réparations rapides Service à domicile

Laboratoire Gentaire du Grand-Lancy

4, chemin des Semailles
 1212 Grand-Lancy
 Tél. 022 794 02 91

Michel Terrier
 Electricité - Télécom - Contrôle
 Maîtrise Fédérale

Projets - Installations - Dépannage
 Tél. : +41 22 756 14 41 / Mob: +41 79 336 31 32
 6 Rte des Jeunes - 1227 Lancy / Carouge
 m.terrier@bluewin.ch

RESTAURANT DES PAQUETTES AL DOSSO

Nos spécialités:
 Fondue chinoise à la mode d'Oscar
 Potence • Planchetta de table
 5 chemin des Palettes • Grand-Lancy
 Tél. 022 794 61 16

YVES-ANDRÉ DUPONT

UN CLOU À PLANTER,
 UN MEUBLE À MONTER,
 UN OBJET À RÉPARER,
 AVANT DE VOUS ÉNERVER
 OU DE TOUT JETER,
 VEUILLEZ ME CONTACTER

Ch. du Fort-de-l'Ecluse 3
 1213 Petit-Lancy
 +4179 961 43 29
 ya.dupont@bluewin.ch

GD Fleurs
 CHRISTIANE NEA
Horticulteur - Fleuriste
 Toutes créations florales
 Naissance
 Mariage
 Deuil

Livraison dans tout le canton

TÉL. 022 794 25 48
 FAX 022 794 07 06

admin@gd-fleurs.ch
 www.gd-fleurs.ch
 7, avenue Curt-Steud
 1212 Grand-Lancy
 Lundi-vendredi: 8.00-12.15/12.30-18.45
 Samedi: jusqu'à 17.00

DURAFFOUR

FERBLANTERIE COUVERTURE ENTRETIEN TOITURE ETANCHEITE

32, rte des Acacias • CH-1227 ACAGIAS

Tél. 022 794 82 93
 Fax 022 342 42 80
 Natel 079 637 84 22



Fête paroissiale de St-Marc

Rue des Racettes 2, Petit-Lancy

Samedi 6 juin 2015 de 8h à 22h

Dès 8h: p'tit déj avec tresses et confitures maison.

A 11h30: ouverture de la fête en musique

- > buvette, restauration,
- > crêpes bretonnes,
- > grillades (saucisses, poulet marinade),
- > assiettes froides ou de saumon,
- > frites, salade.

MESSE en plein air à 18h15

Dès 19h30: traditionnelle soirée risotto tessinois

Marché aux fleurs, aux puces, aux livres, pâtisseries, confitures, artisanat.

Le stand "Solidarité" soutiendra cette année un dispensaire au Laos. Avec vous, la fête sera belle!

Vie de quartier: FreeShop

Il y a quelque temps un FreeShop c'est ouvert au 22, chemin du Bac, au Petit-Lancy. L'idée? C'est un magasin où tout est gratuit! L'espace mis à disposition est un garage ouvert tous les jours, donnant sur la rue. Chacun y ramène ce dont il a plus besoin et repart éventuellement avec quelque chose qui lui ferait plaisir. Le but étant d'éviter au maximum les déchets et de créer un sentiment d'entraide dans le quar-

tier. Tout objet est bienvenu tant qu'il est encore en état et propre!

L'endroit est autogéré par les utilisateurs; il n'y a ni vendeur, ni concierge pour nettoyer. Nous comptons sur le bon vouloir de chacun pour ranger le magasin et entreposer ses affaires proprement. Venez donc y déposer livres, habits, vaisselle, électro-ménager, etc... Ils feront sûrement des heureux!

! Robert

Fête nationale suisse – 1^{er} Août 2015 Parc Navazza-Oltramare / Lancy

Programme

- Dès 18h30 Début de la fête, ouverture des stands – carrousels et animations
Héloïse Heidi Fracheboud, yodel, fraîcheur et bonne humeur
Les Battants de la Roche – Sonneurs de cloches
Association Cantonale Genevoise de Lutte Suisse
Concert de la Musique de Lancy
Animation musicale par Synergie, Sound & Light
- A 21h00 Cérémonie officielle avec le concours de la Musique de Lancy et d'Héloïse Heidi Fracheboud
Lever du drapeau
Prière patriotique (chant de l'assemblée)
Lecture du Pacte de 1291
Allocution de M. Frédéric Renevey, Maire de la Ville de Lancy
Cantique suisse (chant de l'assemblée)
Production de la Musique de Lancy
Cortège aux flambeaux des enfants emmené par les Battants de la Roche

A 22h00 Feux d'artifice et feu de joie

Dès 22h30 Soirée dansante gratuite animée par Synergie, Sound & Light jusqu'à 1 heure du matin

La partie officielle sera traduite en langue des signes.

Animations pour les enfants: Carrousel – Châteaux gonflables - Atelier de grimage – Tir à l'arbalète – Mascottes.

Dans les stands: Bols et insignes du 1^{er} Août - Soupe offerte à la population - Restauration – Buvette – Bar.

Organisation: Ville de Lancy

Il n'y aura pas de lampions vendus sur place

MARCHE DES ASSOCIATIONS 2015



Un parcours accessible à tous, des découvertes humaines, artistiques et naturelles inédites pour relier le Petit et le Grand-Lancy

De villa en villa...

Dimanche 31 mai 2015

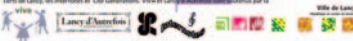
Départ de la Villa Gaimont, arrivée à la Villa Bernasconi

Accueil à 9h30 (café, jus & croissants), arrivée à 11h45 (apéritif)

Cette marche sera aussi l'événement de départ d'un « Passeport-santé » pour les seniors qui se déroulera pendant tout l'été!

Renseignements au 022 792 51 43

Sous l'organisation de Lancy d'Autresfois & de W&A, en collaboration avec les associations des habitants du Petit-Lancy, les Comités de Lancy, les Initiatives et Club Genevoises, W&A et Lancy d'Autresfois.





Lou Rodou Nissart
et
la Maison de quartier du Plateau
présentent



Une pièce de R. Toscano

Misteri au Coumissariat

Mise en scène J. Louis de Coster



Grande soirée niçoise
au pavillon de la **Villa Tacchini**
11, chemin de l'Avenir, 1213 Petit-Lancy

Samedi 20 juin 2015

- 18h30 : **Repas niçois** 10 fr/pers sur réservation
jusqu'au 16 juin au plus tard au 022 792 18 16

- 20h30 : **Pièce de théâtre**
Misteri au Coumissariat (entrée gratuite)

Cours & ateliers 2015-2016 à Marignac



Ce programme est susceptible d'être modifié. Dès le 1^{er} juin, les fiches d'inscriptions, les prix et le contenu détaillé des cours seront en ligne: www.centremarignac.ch (Ces informations pourront également être demandées par mail ou par téléphone). L'inscription est enregistrée pour toute l'année. Le cours est payable par trimestre et vous recevez une facture en octobre, janvier et avril. Sauf arrangement particulier avec le moniteur d'atelier, l'année est découpée ainsi:

> 1^{er} trimestre: du 14 septembre au 23 décembre 2015

> 2^{ème} trimestre: du 11 janvier au 23 mars 2015

> 3^{ème} trimestre: du 4 avril au 23 juin
Pour les enfants, les deux premiers cours de septembre sont gratuits, leur permettant ainsi de faire un essai avant l'inscription définitive valable jusqu'au dernier cours du mois de juin 2016. Lorsque l'enfant, le jeune ou vous-même décidez de suivre un cours, vous vous engagez pour l'année scolaire entière. Toutes les démarches (inscription, annulation, demande de transfert, changement d'adresse, etc.) doivent être faite par écrit ou par courriel au secrétaire du Centre Marignac après en avoir informé le professeur et discuté avec lui. Tarif: en cas de difficultés financières et/ou pour des réductions pour plusieurs membres d'une même famille, nous vous invitons à prendre contact avec le Centre. Animateur référent: François Torche; secrétaire: Michèle Matthey

Pas de cours pendant les vacances.

Couture

Une robe de soirée ou un déguisement, un manteau ou des rideaux... Grâce aux conseils et au savoir-faire de Consuelo nos idées et vos créations deviendront réelles.

Monitrice: Consuelo Sceta
ters cours: lundi 14, mardi 15, jeudi 17 sept.

Lieu: Centre Marignac
Horaires: lundi de 20h00 à 22h00; mardi de 14h00 à 16h00; jeudi de 20h00 à 22h00.

Guitare classique

L'objectif du cours est d'apprendre à jouer de la guitare. Dans une ambiance sympathique l'élève pourra progresser et évoluer à son rythme. Ce cours est individuel et s'adapte à chaque niveau. Il s'adresse aux enfants et également aux adultes. Le solfège est abordé et enseigné de manière ludique avec l'apprentissage de l'in-

strument. Possibilité de participer deux fois dans l'année à des auditions pour pratiquer la musique d'ensemble.

Auteur: Pierre-Alain Magni (diplôme & virtuosite)
Horaires: mardi dès 16h00; mercredi dès 14h00
ter cours: 31 août
Inscriptions: auprès de P.-A. Magni, 022 793 31 33.

Gymnastique dames

La gym rééducative et de bien-être est proposée aux dames de 20 à 70 ans. Après un échauffement cardiovasculaire doux, la mobilisation de toutes les articulations, le renforcement musculaire d'après la méthode Pilates, les exercices de gymnastique posturale, de stretching, d'équilibre et de training autogène permettent d'améliorer la forme physique de façon douce et profonde.

Monitrice: Cornélie Wirt
Horaires: lundi de 14h00 à 15h00
ter cours: lundi 14 sept.
Lieu: Salle communale du Grand-Lancy.

Guitare électrique 11 ans et plus

Initiation à la guitare électrique d'une manière ludique et créative à travers les grands styles fondateurs de l'instrument (blues, rock, pop, funk, métal, etc.). Initiation également à la guitare folk, jazz et jazz manouche à travers les grands standards du répertoire. Cours de guitare d'accompagnement pour les chanteurs en herbe ou confirmés qui souhaitent pouvoir pousser la chansonnette en musique.

Moniteur: Samy Dib
Cours individuel de 45 min. / semaine; cours de 45 min. / semaine à 2 pers.
Pour adultes: 45 min. / semaine de cours individuel
Horaires: du lundi au jeudi
ter cours: 7 septembre
Lieu: Centre Marignac ou domicile selon arrangement
Inscriptions: auprès de Samy Dib, tél. 078 626 43 58.

Yoga (Cole Viniyoga)

Le cours est accessible à tous, la pratique étant adaptée à chacun dans le respect de ses possibilités, dans le moment présent. Il cours propose une exploration du corps à travers les postures, la respiration et la relaxation. La pratique du yoga a des bienfaits évidents sur la santé du corps: souplesse, renforcement musculaire, redressement dorsal, oxygénation. Elle agit également sur la dimension mentale et émotionnelle qui se calme et s'apaise. Un temps pour soi!

Monitrice: Nicole Meylan
Horaires: lundi de 10h à 11h et de 12h30 à 13h30; jeudi de 12h30 à 13h30
ter cours: lundi 14 sept. Et jeudi 17 sept.
Lieu: Centre Marignac
Tenue confortable, tapis de sol.

Danse Fusion Hip Hop - Street Jazz de 7 à 15 ans

SissiSly enseigne la Danse Fusion (Mix de différents styles de danse) depuis plus de 15 ans. Elle utilise l'expérience acquise à Paris et à l'étranger en Hip-hop, Street, Modern-Jazz, Music-Hall et Classique. Les élèves préparent un Spectacle Moderne et Théâtral basé sur le gestuel et le scénique, les incitant à s'intégrer dans les Chorégraphies et à se surpasser. Apprentissage sans concurrence.

Monitrice: Sylvie Pelle-Ezz ("SissiSly")
Horaires: jeudi
Débutants de 16h50 à 17h50
Moyens 1 de 17h55 à 18h55
Moyens 2 de 19h00 à 20h00
ter cours: jeudi 17 sept.
Lieu: Salle de rythmique de l'École En Sauvay.

Capoeira de 5 à 12 ans

La capoeira est une danse de combat afro-brésilienne, ludique et acrobatique. Elle prend ses racines dans la culture africaine. Par la suite les Brésiliens l'ont développée. Les enfants travaillent l'équilibre et le dynamisme de leurs corps tout en faisant connaissance avec une nouvelle culture et même avec une nouvelle langue, le portugais. Tout en proposant l'apprentissage d'une discipline physique, la capoeira est une danse, une expression culturelle et un art. Venez participer à ce jeu!

Moniteur: Malhado
Horaires: mercredi de 13h30 à 14h30 et de 14h30 à 15h30
ter cours: 16 septembre
Lieu: Salle de rythmique de l'École En Sauvay.

Théâtre d'Impro 10 à 15 ans

Un théâtre sportif où les enfants apprennent à relever des défis en s'aidant de consignes simples. Slamer, groover, rapper, raconter, sans les mains ou sans paroles, ils se lancent... Pour rire en groupe et se dépasser dans la bonne humeur et le respect de tous. Les grands comiques actuels ont pratiqué l'art de l'improvisation. Pendant l'année sont organisées une ou deux rencontres avec d'autres

groupes.
Monitrice: Mary Babel, professionnelle de l'animation théâtrale
ter cours: mardi 15 sept.
Lieu: Centre Marignac
Horaires: mardi de 18h30 à 20h00.

Les Petits Loups du Théâtre 6 à 12 ans

Le but est de développer la créativité et la confiance de l'enfant grâce au théâtre. Il observe, il apprend à bouger et à partager, dans le respect de tous. Les spectacles sont des créations collectives, reflet des enfants présents. Si l'enfant aime être en groupe, jouer avec les mots, les retenir, se fondre dans un rôle, amuser ses amis... Cet atelier est pour lui.

Monitrice: Mary Babel, professionnelle de l'animation théâtrale
ters cours: lundi 14 sept, mardi 15 sept, jeudi 17 sept.
Lieu: Centre Marignac
Horaires:
Lundi de 16h30 à 18h00
Classique (II)
Mardi de 16h30 à 18h00
Invention (III)
Jeudi de 16h30 à 18h00.

Break dance de 8 à 18 ans

Figures simples et acrobaties compliquées, le Breakdance comporte de nombreux aspects, des mouvements debout, au sol et même aériens. Inspiré des disciplines de gymnastique, il est d'abord une danse, s'apprend sur la musique, par le jeu des enchaînements, en s'exprimant selon ses émotions.

Moniteur: Isaac Fatio
Horaires: jeudi de 18h15 à 19h15
ter cours: jeudi 17 sept.
Lieu: Salle de rythmique, Ecole des Palettes

Pour toute information:
Centre Marignac
28, av. Eugène Lancelotti
1212 Grand-Lancy
Tél: 022 794 55 33 - Fax: 022 794 42 32
e-mail: d.marignac@base.ch
www.centremarignac.ch

Les Dents, Souffle De vie

Les Dents, Souffle de vie (LDSVDV) est une ONG qui a été fondée en 2007, au Petit Lancy. Elle travaille sur le terrain en Côte d'Ivoire depuis 2012 auprès des enfants en milieu rural. Nos objectifs sont les suivants:

- > La prévention des Maladies bucco dentaires
- > L'hygiène par le lavage des mains
- > L'assainissement du cadre de vie avec l'élimination des eaux domestiques usagées
- > La gestion des ordures ménagères.

Nous menons différentes actions à Genève, afin de récolter des fonds pour nos activités sur le terrain. Ainsi, le 15 mai, nous tiendrons un stand au Parc des Bastions pour la fête de la musique 2015.

Pour plus d'informations:

Moya Dina Akochi, Présidente
79, tte de Saint-Georges
1213 Petit-Lancy
T 076 751 59 83
dina-akochi@ldsdv-ong.org
www.ldsdv-ong.org

Fête au Centre Marignac

Vendredi 5 juin dès 16h30 – Au programme:

Dans le Parc Marignac:

- dès 16h30 Animations pour tous: Goûter, ballons sculptés avec "Crocky le Clown", maquillages, châteaux gonflables, jeux en bois géants, bricolages avec Julie Dorsaz
- 17h30 Démonstration de Capoeira avec les enfants du cours de Malhado Ginga Mundo
- 18h00 Démonstration des jeunes du cours de Break Dance d'Isaak Fatio et de Danse Hip Hop avec styles-c
- 18h30 Isis L. et Jacky Lager "La bonne énergie"
Dans une grande liberté d'expression des chansons dessinées aux crayons de soleil
- 20h00 Concert de Guitare classique des élèves de Pierre-Alain Magni
- 20h30 Concert de Guitare électrique All styles jeunes talents et les «funky bucherons»

Présentation du voyage solidaire à Madagascar par les jeunes du projet coopératif "Ados en Action" de la Maison CIVIQ, projet du Centre Marignac

Salle de la Plage:

- 17h00 Les petits Loups du Théâtre enfants présentent "LES NOFRAGÉS DE L'ESPACE". Ils sont tombés en plein milieu d'une forêt de contes... Une création collective de S. Chessex et M. Babel
- 18h30 "Spectacle d'Impro théâtrale", match entre les groupes par les élèves de Marie Babel Lucken

Pizza et petite restauration par les jeunes d'"Ados en Action" de la Maison CIVIQ. Hot-dogs et buvette avec le Comité de l'Association. Pâtisseries, café et ctronnelle des participant-es aux cours de Couture. Entrée libre.

Marignac – Centre de Loisirs et de Rencontre de Lancy

28, av. Eugène-Lance - 1212 Grand-Lancy - Tél. : 022 794 55 33
www.centremarignac.ch

Bourse aux Vêtements

Prochaines dates

- > Jeudi 04 juin 2015
- > Jeudi 18 juin 2015
(Vente uniquement et remboursements de 14h à 18h)
- Pas de dépôt d'habits en juin
- > Samedi 06 juin 2015
(Vente uniquement de 9h30 à 12h)

Reprise après les vacances: le jeudi 29 août 2013

Ecole En-Sauvy,

av. Curé-Baud 40,
1212 Grand-Lancy
Natal: 079 612 10 34
www.bourseauxvetementslancy.ch

Du côté des Samaritains



Une fois encore, les Samaritains de Lancy ont œuvré avec les talentueuses infirmières des HUG, afin que la récolte du Don du Sang à Lancy soit une réussite. Ce ne sont pas moins de 57 poches de sang qui ont été récoltées. Sur 68 donneurs, 8 personnes se sont présentées pour la première fois, afin de donner leur sang à la Salle communale du Grand-Lancy. Comme à leur habitude, nos responsables du Don du Sang ont su rendre cette journée agréable et ont été aux petits soins pour nos visiteurs, tout comme pour le personnel en place par ailleurs.

La commune de Lancy organise une récolte du Don du Sang deux fois par année et nous espérons vous voir nombreux lors de la prochaine édition.

En attendant, les Samaritains de Lancy vous donnent rendez-vous lors d'une de nos futurs postes sanitaires.

- > Nous serons présents à la Fête des Ecoles et pour le 1^{er} Août dans le Parc Navazza
- > "Caroline Fête Son Chemin", le 19 septembre 2015
- > La commune de Laconnex nous accueillera pour son événement: "Chouette Nature", le dimanche 30 août 2015.

Conseils pour l'été

Par ailleurs, malgré notre présence

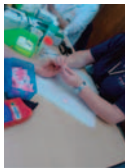
tous les week-ends et jours fériés à la piscine de Marignac, permettez-nous de vous rappeler quelques simples conseils de base afin de passer un bel été en toute sérénité:

- > De l'insolation au coup de chaleur, le soleil, même s'il est source de bien-être, doit nous enrichir avec modération.
- > Les enfants oublient facilement le temps qui passe, encore plus lorsqu'ils s'amuse dans l'eau. Une casquette ou un chapeau, ainsi que des lunettes de soleil, le tout accompagné d'une bonne crème solaire permettra à vos bambins de s'amuser sans risquer l'insolation ou des brûlures dues au soleil. Les sportifs quant à eux éviteront le sport intensif aux heures les plus chaudes de la journée.

- > Essayez dans la mesure du possible de maintenir une température agréable dans vos habitations en n'oubliant pas de vous hydrater régulièrement. Les bébés et les personnes âgées ont plus sensibiles à la chaleur, en cas de canicule, le danger pour ces populations est réel!

Les Samaritains de Lancy se réjouissent de vous rencontrer lors des nombreuses manifestations estivales et vous souhaitent d'ores et déjà un magnifique été!

Sandrine Baldoni Pellet, Samaritaine



Fête des 3 Marchés au Grand-Lancy – 13^{ème} édition

Cet événement populaire, désormais traditionnel, aura lieu le **samedi 12 septembre 2015** de 9h30 à 16h30 au Grand-Lancy. En marge de la fête se dérouleront diverses animations pour tous les âges dont jeux, bricolages et animations diverses. Nous invitons les Lancéen(ne)s à participer au **grand Vide grenier** des habitants et au **Marché aux Jouets** des enfants. Les **Artisans** seront contactés suite à leurs inscriptions. Selon le genre des stands qu'ils proposeront, leurs implantations seront réparties entre les stands du vide grenier, d'animation ou d'alimentation.

La participation est gratuite (présence souhaitée de 10h à 16h) et vous pouvez prendre connaissance

des conditions en consultant le menu "Quartier" du site www.centremarignac.ch. Inscriptions jusqu'au 25 août au moyen du bulletin ci-dessous ou par e-mail: corinne.jolivetbowaty@gmail.com en précisant les informations demandées dans le bulletin d'inscription. La confirmation de votre participation se fera dès la réception de votre inscription. Un courrier vous parviendra début septembre avec les précisions nécessaires pour la tenue de votre stand.

Les voitures n'auront pas accès au site, mais les participants auront la possibilité de garer non loin. Dans ce cas, prévoir le transport de vos affaires.

Bulletin d'inscription pour le marché aux jouets, le vide grenier ou des artisans

Nom Prénom

Rue/n° NP et localité

N° Tél E-mail

Date Signature

(pour les mineurs, signature du représentant légal)

Marché aux puces Marché aux jouets Artisans

Bulletin d'inscription à renvoyer à

Corinne Jolivet
Poste restante
1258 Perly
e-mail: corinne.jolivetbowaty@gmail.com

Centenaire

07/04/15



Monsieur Franck Muller a fêté ses 100 ans le 7 avril 2015 (année 1915), accompagné de son épouse Madame Jeanne Muller et de Monsieur Frédéric Renevey, Maire.

De l'or dans nos portables

23/04/15

Plus de 2'000 élèves de onze établissements scolaires de Lancy ont été sensibilisés depuis janvier 2015 aux impacts environnementaux (utilisation de substances nuisibles pour l'environnement et exploitation de la forêt) et sociaux (exploitation des enfants, notamment dans les mines d'or) que comporte la production de téléphones portables. Cette campagne menée conjointement par la Ville de Lancy, le département de l'instruction publique, de la culture et du sport (DIP) et Terre des Hommes Suisse a donné lieu à des animations autour des téléphones portables, objets du quotidien pour les élèves. Elle a permis de mettre en avant le lien qui existe entre la (sur)consommation de téléphones portables et les droits de l'enfant, en suivant un fil rouge: la filière de l'or, matériau présent en petite quantité dans les portables.



Photo ci-dessus: de gauche à droite, M. Frédéric Renevey, Maire de Lancy, Mme Claudine Dayer-Fournet, responsable du développement durable au DIP, M. Didier Bays, directeur de l'école d'électronique au CFPT, M. Jean-Luc Pittet, secrétaire général, Terre des Hommes Suisse et Mme Anne Emery-Torracinta, conseillère d'Etat chargée du DIP, lors de la visite d'un atelier pratique se déroulant dans les locaux du Centre de formation professionnelle technique (CFPT). A cette occasion, des apprentis électroniciens et des élèves de l'École En Sauvont ont pu partager leurs expériences autour des téléphones portables (photo ci-dessous).



1ère "pelle" du Megaron

24/04/15



Ça y est! Les travaux du Megaron ont démarré en présence du Conseil administratif in corpore. Ce chantier qui sera long et pénible pour les habitants des Palettes donnera le jour au centre socioculturel tant attendu par les associations de la place et par une large frange des riverains.

Promotions civiques & naturalisés

28/04/15



Cette réception est toujours un moment émouvant pour les naturalisés et pour les nouveaux citoyens de 18 ans, une sorte de rite de passage dont l'enjeu est avant tout... la convivialité! Les Autorités lancéennes ont eu plaisir à les accueillir cette année à la Salle communale du Grand-Lancy, au cours d'une soirée sympathique, ponctuée par des démonstrations de jeunes danseurs de break dance lancéens.

Kermesse du Muguet

30/04 au 03/05/15



La Kermesse du Muguet a connu 4 jours de folie, marqués par la venue de Paul Mac Borvin, mais aussi du Beau Lac de Bâle qui a attiré les foules loin à la ronde. Quelle ambiance! Du jamais vu sous le chapiteau du Christ-Roi...

Gilles Perret à Tivoli

09/05/15



L'art s'adresse à tous! La preuve nous a été donnée à l'École de Tivoli par l'artiste Gilles Perret qui, à travers ses tableaux "Fantasy I & II", et son installation de 11 onomatopées métalliques décorant les couloirs et les escaliers de l'école, a fortement inspiré les œuvres des élèves tivoliens. Cette interaction a été possible grâce au Fonds d'Art visuel de la Ville de Lancy, présidé par M. François Lance, Conseiller administratif en charge de la culture.

Fête du Quartier des Mouilles

09/05/15



La 14^{ème} Fête du Quartier des Mouilles s'est déroulée sous le soleil, pour le plus grand plaisir des riverains et des passants qui ont profité d'un joli programme d'animations variées.

Séance du Conseil municipal du 30 avril 2015

La réunion d'avril des Conseillers municipaux s'est concentrée sur les conséquences induites par la venue de la ligne 15 du tram dans le quartier des Palettes. Nos édiles ont longuement débattu une motion du Parti démocrate-chrétien.

Une fois encore, un public nombreux a assisté à la séance du Conseil municipal du 30 avril 2015. Cette présence en nombre a prouvé que les plans de mobilité du Canton et le tracé de la ligne 15 du tram restent une source d'inquiétudes pour les Lancéens. La mobilisation visait plus particulièrement à faire pression sur les représentants communaux afin qu'ils expriment clairement et unanimement le mécontentement général auprès des autorités cantonales. Le cœur du problème réside dans les conséquences induites par la boucle de rebroussement du tram aux Palettes sur le visage de la commune.

Lancy, acteur de sa mobilité

Les élus devaient se prononcer sur la motion du Parti démocrate-chrétien (PDC) intitulée « Tram 15: conséquences pour les Palettes et le secteur de Lancy Sud ». En préambule, les initiateurs de la motion ont rappelé la résolution votée en 2013. Cette dernière soulignait déjà l'impact dommageable de l'implantation de la gare des Palettes, ou pôle d'échange, sur le plan localisé de quartier (PLQ) des Semailles. En mars dernier, suite à la présentation de l'aménagement à très grande échelle du secteur de Lancy Sud, le PDC avait conclu que « si la boucle de rebroussement du Rondeau de Carouge était conservée, le projet de pôle d'échange, ou gare des Semailles, n'aurait plus ou prou sa raison d'être ». L'alternative avancée est d'agrandir la boucle de rebroussement du Tréfle-Blanc, afin qu'elle se substitue à celle prévue aux Semailles. La motion demande ainsi au Conseil administratif d'intervenir fermement auprès du Conseil d'Etat, afin qu'il étudie cette proposition. Le but est de maintenir la liaison pour « toutes formes de mobilité entre les chemins des Semailles et des Palettes » et compenser en même temps les places de parking perdues sur le chemin des Palettes. Les auteurs concluent que si ces « demandes légitimes » n'étaient pas satisfaites, le Conseil administratif lancien devrait faire opposition au projet d'aménagement de Lancy Sud.

Christian Haas (PDC) ouvre le bal en soulignant l'urgence de la situation: « Cette motion affiche toute sa pertinence et une vraie légitimité en terme de calendrier. Chaque semaine, les services de la mobilité et de l'aménagement du territoire s'attellent à la tâche et les progrès sont rapides. » Il demande à la noble assemblée une vote unanime pour donner un signal fort à l'Etat. Cédric Vincent, du Parti libéral-radical (PLR), s'interroge sur le remplacement de la boucle de rebroussement

des Palettes par celle du Tréfle-Blanc, une solution qu'il juge techniquement irréaliste. Il considère également que l'invitation au Conseil administratif de faire opposition au projet semble exagérée et peu consensuelle. Il suggère une réunion des chefs de groupe pour élaborer un projet commun. Philippe Martignano, du Parti socialiste (PS), indique que la demande faite au Conseil administratif de s'opposer frontalement au projet « a également posé problème aux Socialistes ». Néanmoins, après discussion, le groupe décide de soutenir cette approche. Monsieur Haas relève que le ton de la motion est en rapport avec les méthodes utilisées par le Conseil d'Etat, qui risque bien de mettre les élus devant « le fait accompli » d'ici quelques mois. « La discussion gentillette avec les élus lancéens, personnellement, n'y croit plus », conclut-il.

Pour Roger Golay, du Mouvement citoyen genevois (MCG), il est essentiel de répondre aux préoccupations des habitants. Selon lui, coupler la volonté des autorités de Lancy avec l'initiative de l'Association Lancy-Mobilité-Avenir (ALMA) (cette dernière a recueilli près de 2'500 signatures contre le tracé de la ligne 15 du tram, ndr), aura davantage de poids auprès du Canton. Damien Bonfanti (V) propose un amendement. Il souhaite qu'une étude prospective sur les besoins réels en places de parking dans le quartier soit réalisée, rappelant qu'une place coûte entre CHF 40'000.- et CHF 50'000.-. Le MCG note qu'un tel amendement affaiblirait la motion. Alain Mathieu (V) s'en défend en indiquant qu'entre la construction du futur parking du centre socioculturel Le Megaron et les éventuelles places prévues, la question du besoin effectif se pose. L'Élu prévient que « l'amendement n'est pas voté. Les Verts refuseront le projet en bloc ». François Baertschi, Conseiller administratif en charge de l'aménagement, se rallie à la position du PLR. Il souligne que la boucle de rebroussement du Tréfle-Blanc ne peut pas, techniquement, remplacer le pôle d'échange prévu dans le quartier des Semailles. Le Magistrat prévient qu'une telle solution signifierait « la suppression de la ligne 12 du tram jusqu'aux Palettes ». Il réserve sa réponse par écrit aux auteurs de la motion. On passe au vote. L'amendement des Verts est accepté par 13 « oui » contre 12 « non » et quatre abstentions. La motion PDC est acceptée par 24 « oui » contre cinq abstentions.

 Judith Monfrini

Décisions du Conseil municipal en bref

Neuf arrêtés:

- > Le Conseil municipal a approuvé à l'unanimité les comptes 2014 de la Commune de Lancy qui présentent un excédent de revenus de CHF 6'939'035.29.
- > De même, l'ensemble des élus a accepté l'octroi de crédits supplémentaires pour un montant de CHF 3'707'896.60.
- > Les Conseillers municipaux ont approuvé à l'unanimité les comptes 2014 de la Fondation communale immobilière de Lancy (FCL) ainsi que son rapport d'activité.
- > Le crédit d'investissement de CHF 22'500'000.- pour un immeuble de 82 logements avec encadrement pour personnes âgées (IEPA) dans le quartier des Marbriers a été ouvert à l'unanimité par les élus.
- > L'ensemble de l'hémicycle a accepté par 28 « oui » contre une abstention le crédit de construction de CHF 2'300'000.- pour les transformations de la Maison Roderer.

- > De même, le crédit d'investissement pour le réaménagement de la place du Premier-Août de CHF 1'700'000.- a été validé par 28 « oui » contre une abstention.
- > Egalement par 28 « oui » contre une abstention, le crédit complémentaire d'investissement de CHF 353'407.85 destiné au réaménagement de la place des Ormeaux a été ouvert.
- > Le Conseil municipal a accordé à l'unanimité un crédit complémentaire de CHF 2'328.20 afin de boucler le crédit d'étude pour la construction du bâtiment administratif dans le parc de la Mairie.
- > L'ensemble de l'hémicycle a validé un crédit d'investissement supplémentaire de CHF 36'111.45 pour la réfection des extérieurs de l'école de la Caroline.

Prochaines séances du Conseil municipal

- > Jeudi 2 juin à 18h.30 à la Mairie de Lancy. (Séance d'installation).
- > Jeudi 18 juin à 20h.00 à la Mairie de Lancy.

Un passionné de politique s'en est allé

En ce début de printemps 2015, une place vacante dans les rangs du Parti démocrate-chrétien (PDC) accueille une rose, posée délicatement sur la tablette d'un siège. L'architecte Yves Favre n'est plus. Cette figure de la politique lancéenne, avec sa gouaille bien genevoise, son air jovial et son humour parfois un peu grinçant est décédée brusquement durant le week-end passé. Il laisse un grand vide auprès de ses proches et de ses pairs. De gauche à droite de l'échiquier, les Conseillers municipaux lui ont rendu un vibrant hommage. Collègue PDC et actuel président de l'Assemblée, Christian Haas a témoigné en évoquant quelques souvenirs de ce homme résolu et dynamique. Le président a ensuite salué l'homme politique, « sa pertinence et son impertinence ». A l'également souligné que la motion sur le tracé du tram 15, acceptée lors de la séance d'avril 2015, était l'œuvre de Monsieur Favre, lui qui avait « une verve sans pareille pour les défendre ». Monsieur Haas a conclu avec ces mots: « Malgré son côté bourru, il avait un grand cœur et beaucoup de sensibilité. Il aimait bouculer les habitudes et les non-dits avec ses coups de gueule. Véritable encyclopédie à nos yeux, il connaissait tout l'historique des sujets traités en commission. » Yves Favre siègeait depuis 2002 au Conseil municipal de Lancy et il ne s'était pas représenté pour les élections municipales de ce printemps.

Noces d'Or et de Diamant

Chaque année, au mois de novembre ou de décembre, la Mairie se fait un plaisir d'inviter les couples domiciliés à Lancy, ayant fêté leurs « Noces d'Or » ou « Noces de Diamant » dans l'année, à une petite réception.

Aussi, nous prions toutes les personnes domiciliées à Lancy et fêtant leurs 50, 60 et 65 ans de mariage en 2015, ou ayant des

connaissances dans ce cas, de bien vouloir s'annoncer directement à la Mairie, en indiquant leur date de mariage.

D'autre part, les couples domiciliés à Lancy au moment de leurs Noces d'Or ou de Diamant et qui n'auraient pas été invités à une telle manifestation voudront bien également s'annoncer à la Mairie.

Bon vent, les Français!

François Baertschi et François Lance (respectivement de droite à gauche sur la photo) quittent leur fonction après douze ans de bons et loyaux services au Conseil administratif de Lancy. Le moment de leur rendre hommage avec les témoignages de leurs plus proches collègues.



Etymologiquement, le prénom François vient du latin et signifie «libre». Indépendants d'esprit et de cœur, nos deux Conseillers administratifs l'ont été durant ces douze ans de législature, aux dires de quelques personnes avec lesquelles, ils ont plus particulièrement travaillé: le Conseiller administratif Frédéric Revey, la Secrétaire générale Odile de Garrini, le Chef du service des affaires sociales Dominique Demierre et la Cheffe du service de la culture et de la communication Myriam Boussina. Nous leur avons posé à tous trois questions, à savoir quel type de collègue étaient Messieurs Lance et Baertschi, quel était le meilleur souvenir à leurs côtés et enfin quels projets importants avaient-ils réalisés ensemble.

Confiance réciproque et collégialité

Frédéric Revey est en charge des travaux, des sports et de l'environnement depuis huit ans au Conseil administratif. Deux législateurs où chaque Conseiller a conservé son caractère. Il relève le climat de confiance entre les trois hommes. «Chacun présente ses dossiers et les autres membres suivent en général et ce même lorsqu'une question relève de plusieurs départements, note-t-il. Aucun des magistrats n'a

d'ego surdimensionné, personne ne tente de prendre le pas sur l'autre». Le cadet du Conseil se souvient de ses débuts de magistrature. François Baertschi était son professeur d'allemand au collège: «Je l'ai connu en tant qu'élève, puis je suis devenu son collègue», relève-t-il, amusé. «Il y a toujours eu un respect mutuel et malgré la différence d'âge, Frédéric Revey s'est toujours senti un pair. Son meilleur souvenir aux côtés des deux hommes reste le combat mené contre le référendum sur le centime additionnel. Ils ont fait front commun pour défendre un

budget, une vision politique, qui ne s'accordait pas d'une diminution des finances et par conséquent des prestations à la population. «On se voit davantage que nos épouses respectives, remarque en riant le Conseiller administratif. Tous les mardis pour notre séance hebdomadaire, mais également pour les nombreuses tâches de représentation, assemblées générales, inaugurations et autres manifestations, où chacun est très présent». Deux dossiers importants réalisés ensemble, il cite Contact emploi jeunes (structure dédiée à favoriser l'insertion professionnelle des Lanciens de 18-25 ans, ndlr) ou encore l'augmentation des effectifs de la Police municipale. «Libre», un trait de caractère qui semble s'appliquer davantage à François Baertschi qui, selon notre interlocuteur, avait parfois tendance à faire cavalier seul. «Il nous arrivait d'apprendre seulement lors de la séance du Conseil municipal, qu'il avait participé à tel ou tel événement», conclut, avec humour, Frédéric Revey.

Dévotion à la chose publique

Odile de Garrini, Secrétaire générale de la Commune de Lancy évoque avec tendresse sa collaboration avec les deux Français. «François Lance

est quelqu'un de profondément humain et attachant, qui a consacré énormément de temps à Lancy, souligne-t-elle. Il vient tous les jours à la Mairie, même le dimanche. A l'écoute des problèmes des gens, il essaie d'arranger les choses et ce n'est pas toujours facile». Quant à François Baertschi, «sous ses airs nonchalants, il gère très bien ses dossiers, de manière optimiste et positive», note la Secrétaire générale. A force de collaborer avec eux, ils sont devenus des amis. Elle souligne l'excellent climat de travail qui règne au sein de la Commune et la bonne entente des Conseillers administratifs, «qui s'est ressentie du haut de la hiérarchie jusqu'en bas». Comme dossier marquant, Madame de Garrini cite la réalisation de Lancy Square, «un projet qui traînait depuis de nombreuses années et qui posait des problèmes fonciers compliqués». Autres réalisations importantes: le démarrage de la construction du centre socio-culturel des Palettes, le Megaron, et la réfection du statut du personnel. Les séminaires de travail avec tous les cadres de l'administration, organisés tous les trois ans, comptent parmi ses meilleurs souvenirs. «C'était l'occasion de se rencontrer, de se connaître un peu mieux et d'échanger de manière positive», relève-t-elle. Elle salue encore la capacité des deux Français «à s'occuper des petites bricoles comme des grands projets».

Une mémoire phénoménale

Dominique Demierre, Chef du service des affaires sociales, a travaillé pour le Conseiller administratif François Baertschi durant ses trois mandats. Il souligne la régularité et la constance du magistrat: «C'est extrêmement rare qu'il ait annulé une séance de travail, sauf en cas de force majeure». La petite enfance était au cœur des préoccupations de son supérieur, selon Monsieur Demierre, il s'est beaucoup investi sur le plan intercommunal avec les structures de coordination de l'accueil familial de jour. «Monsieur Baertschi possède une mémoire absolument redoutable, il ne prend pratiquement aucune note, mais se souvient de

tout», remarque admiratif, le responsable de service. Une capacité qu'il tient certainement de son métier d'enseignant de grec et de latin. «De nature parfois un peu bourru, le personnage peut surprendre», reconnaît-il, tout en soulignant que son franc parler a permis la réalisation de nombreux projets, comme Contact emploi jeunes en 2007, une initiative qu'il a su appuyer et défendre au Conseil municipal. Cette réalisation est un de ses meilleurs souvenirs aux côtés de François Baertschi.

Ouvert à l'innovation

Myriam Boussina, Cheffe du service de la culture et de la communication et Déléguée aux affaires économiques, travaille depuis douze ans au service de François Lance. Elle relève le caractère humain et très à l'écoute de son supérieur. «Il est toujours partant pour de nouveaux projets, que ce soit dans le domaine des affaires économiques, de la culture ou de la communication, explique-t-elle. Monsieur Lance fait confiance.» Deux projets l'ont marquée durant ces trois mandats. Le premier fut le lancement, durant la législature 2003-2007, de la chaîne de télévision locale, Lancy TV. Ce projet s'est mis en place peu à peu pour aboutir à la première émission le 1^{er} septembre 2010. «Après Onex, nous étions la deuxième commune à posséder un média de cette nature, se réjouit-elle. Monsieur Lance a été un véritable moteur pour cette réalisation». En matière économique, le magistrat a mis sur pied tout un réseau d'entreprises à Lancy, qui en compte environ 1'500 sur son territoire. «Nos relations ont beaucoup évolué, le service est devenu une véritable ressource pour le tissu économique, reprend Madame Boussina. Chaque année, des journées d'entreprises sont organisées en présence d'un Conseiller d'Etat.» Et de conclure son hommage sur une note concrète: «Monsieur Lance quitte son mandat avec un service qui fonctionne et qui existe.»

Judith Monfrini

LANCÉEN

Président
Comité a.l.
Administrateur
Raymond Soloz
Rédactrice en chef
Kaarina Lorenzini

Rédaction
Chemin du Salève 1
1213 Petit-Lancy
Tél 022 734 94 55
kastelor@prolink.ch
www.lanceen.populus.ch

Administration
CP 13, 1213 Petit-Lancy 1
kastelor@prolink.ch
Le Lancéen Publicité
Annick Bouvoux, 022 743 17 69
pub.lanceen@bluewin.ch

Concept graphique
www.cisneros.ch
Impression
Imprimerie Genevoise SA
Reportages
CommComm

Délai rédactionnel
Numéro de septembre 2015

14 août 2015

Bruit!

Les bruits excessifs qui dérangent les habitant-e-s sont interdits à toute heure. La nuit, des précautions supplémentaires sont nécessaires. Les agents de la police municipale s'efforcent d'assurer la tranquillité publique autant que possible. Chacun-e est tenu-e d'adopter un comportement responsable et respectueux des autres en matière de bruit.

Bruits interdits à toute heure

De manière générale, les excès de bruit de nature à troubler la tranquillité publique sont interdits de jour comme de nuit. La police peut intervenir en cas de bruit excessif même pendant la journée, si cela

- dérange les voisin-e-s ou s'entend sur la voie publique.
- Chacun-e est notamment tenu-e jour et nuit de :
 - > prendre les précautions nécessaires pour que son chien ne trouble pas la tranquillité publique par ses aboiements ou ses hurlements;
 - > ne pas faire un usage abusif d'instruments de musique ou d'appareils servant à la reproduction de sons;
 - > ne pas employer de véhicules à moteur sans dispositif d'échappement silencieux suffisamment efficace.

Bruits interdits la nuit

Certains bruits acceptés la journée ne sont pas admissibles la nuit, car ils troubleraient le repos des habitant-e-s. Il s'agit notamment de :

- > toutes les nuisances sonores inadaptées: bricolage, ménage, musique, etc.;

- > les cris, vociférations, appels et sonneries;
 - > les claquemets de porte.
- Ces bruits sont interdits de 21h à 7h partout. Ils sont aussi interdits à toute heure à proximité de certains lieux comme les hôpitaux, les écoles, ou encore les lieux de culte durant les cérémonies religieuses. Certaines interdictions s'appliquent aussi aux dimanches et jours fériés.

Bruits festifs

Les fêtes en tout genre ne peuvent avoir lieu chez des particuliers que pour les mesures ont été prises pour ne pas troubler la tranquillité du voisinage ou de la voie publique. Il est conseillé de discuter au préalable avec ses voisin-e-s.



Cours de français à Lancy

La commune de Lancy, en partenariat avec l'Université Ouvrière de Genève (UOG), organise depuis plusieurs années un cours nommé "Français et Intégration". Ce cours s'adresse à des personnes non francophones vivant sur la commune de Lancy.

A travers l'apprentissage du français oral et écrit, les participants ont l'occasion de découvrir le fonctionnement de la commune, de lier des contacts avec d'autres habitants et de participer à la vie culturelle et sociale de Lancy.

L'accent est mis sur les connaissances de base de la langue (orthographe, grammaire, conjugaison), mais également sur la compréhension de documents, tels que des articles de presse, des documents officiels. Différents thèmes pratiques en relation avec la vie com-

mune sont abordés, tels que les instances politiques, les différents services de l'administration, les associations et les activités offertes sur la commune.

Une nouvelle session sera organisée de septembre 2015 à juin 2016. Les cours auront lieu les lundis soir de 18h00 à 20h00 (niveau débutant-intermédiaire) et les jeudis soir de 18h00 à 20h00 (niveau débutant), sauf durant les vacances scolaires.

Deux séances d'information et d'orientation seront organisées dans les locaux du Service des affaires sociales, avenue Eugène-Lance 3, 1212 Grand-Lancy. Elles auront lieu le mardi 16 juin de 18h00 à 20h00 et le jeudi 27 août de 18h00 à 20h00.

Inscriptions pour ces séances auprès de Barbara Prida, au Service des affaires sociales au 022 794 28 00



Ateliers de cuisine

Le service du bénévolat propose des ateliers de cuisine.

Ceux-ci s'adressent aux personnes désireuses d'apprendre à connaître et à cuisiner de façon économique des produits du terroir et de saison.

- Ces ateliers sont destinés en priorité aux personnes à petit budget. Ils les aideront à cuisiner des plats et des menus simples;
 - > Comment préparer un repas avec ou sans viande
 - > Comment utiliser les céréales «qui remplace la viande»
 - > Comment préparer des légumes méconnus
 - > Comment utiliser les restes pour faire de nouveaux repas
- Tous les repas seront préparés, puis dégustés ensemble, dans un moment de partage et de convivialité.
- Dates:

- > Jeudis 04.05 - 04.06.2015
- Heures: de 9h00 à 14h00
- Délai d'inscription: une semaine avant le cours
- Lieu du cours: Local des Aînés 10, chemin du Bac 1213 Petit-Lancy
- Inscriptions: T 022 794 28 00 ou 022 792 05 87.
- Une modique somme de 5 francs par personne vous sera demandée, afin de participer aux frais des ateliers.



La Poste teste de nouveaux horaires

Souhaitant s'adapter aux besoins actuels des clients, la Poste teste de nouvelles heures d'ouverture de ses guichets, dans plusieurs offices genevois, depuis le 4 mai dernier. Cette expérience pilote sera évaluée à l'automne prochain et éventuellement généralisée en cas de succès.

Nouveaux horaires des offices de poste de Lancy:

- > Office de poste Grand Lancy : du lundi au vendredi de 8h00 à

18h30 et le samedi de 9h00 à 12h00

- > Office de poste Petit-Lancy : du lundi au vendredi de 8h00 à 19h00 et le samedi de 9h00 à 14h00

- > Office de poste Genève 26 La Praille: du lundi au vendredi de 9h00 à 18h00 et le samedi de 10h00 à 12h00

■ Sandra Maliba, Service de la culture et de la communication



Atelier d'Alimentation

Lundi 1^{er} juin

Délai d'inscription 26 mai

Au menu:

- > Melon au jambon
- > Saltimbocca
- > Risotto
- > Soupe de fraises à la menthe

Lundi 22 juin

Délai d'inscription 15 juin

Au menu:

- > Asperges vinaigrette
- > Rôti de porc cocotte
- > Tian de légumes
- > Tartes aux fruits

Lundi 6 juillet

Inscriptions illimitées

Au menu:

- > Assiette Valaisanne
- > Salade
- > Buffet de dessert

Renseignements et inscriptions auprès du Service des Affaires sociales 3, ave Eugène-Lance 1212 Grand-Lancy T 022 794 28 00.

Un nouveau lieu de vie pour La Chapelle-Les Sciers

Située dans le quartier intercommunal de La Chapelle-Les Sciers, l'école primaire "Le Sapay" entrera en fonction à la rentrée prochaine. Plus qu'un simple bâtiment scolaire, la structure accueillera également des locaux pour la population et à terme, en 2016, des salles de sports et une piscine.

Un nouveau quartier a vu le jour depuis avril 2014 dans le Périmètre d'aménagement coordonné (PAC) de La Chapelle-Les Sciers, qui s'étend sur les communes de Lancy et de Plan-Les-Ouates. Située sur les routes de Saconnex-d'Arve et de la Chapelle, la zone d'habitation comptera, à l'horizon 2016, environ 1'400 logements et jusqu'à 3'800 habitants. Au centre, l'école primaire intercommunale "Le Sapay" accueillera les enfants de Lancy et de Plan-Les-Ouates à partir de la rentrée d'août 2015. En plus de sa fonction de bâtiment scolaire, la structure aura un rôle social pour tout quartier.

Un véritable centre

«L'école primaire "Le Sapay" est un établissement intercommunal qui se veut un lieu de vie au cœur du nouveau quartier de La Chapelle-Les Sciers, explique Frédéric Renevey, Maire de la Ville de Lancy. A la rentrée 2015, nous inaugurerons le bâtiment scolaire mais également une série de locaux destinés aux sociétés locales et d'autres, adaptés à la production musicale. En 2016, un bâtiment des sports et une piscine accessibles au public ainsi que deux salles d'éducation physique seront terminés. Il s'agit véritablement d'en faire un centre pour le quartier et de fédérer les habitants.» Ainsi, l'école "Le Sapay" sera implantée au milieu d'un parc, le long de la coulée verte (chemin qui relie la Mairie de Lancy au quartier

de La Chapelle-Les Sciers, ndlr). Elle est destinée à devenir un pôle social, mais aussi éducatif et sportif. En outre, le projet répond aux exigences du standard de très haute performance énergétique défini par la loi sur l'énergie: panneaux solaires, ventilations double flux, éclairage à haut rendement, etc.

"Le Sapay", concrètement

Avec la fermeture des écoles des Servas et de Saconnex-d'Arve sur la commune de Plan-Les-Ouates, l'établissement "Le Sapay" recevra jusqu'à 600 élèves de la région. La spécificité de la localisation du quartier, à cheval sur deux villes, a abouti à la création d'une école gérée de façon intercommunale: «Ce n'est pas fréquent d'avoir ce type d'organisation, précise Frédéric Renevey. A terme, le financement global se fera à 50% entre les deux Municipalités.»

Le Service de recherche en éducation de Genève (SRED) a ainsi estimé les futurs besoins de la zone à 24 classes, avec une capacité de 25 élèves pour chacune. Le projet a été conçu sous forme de quatre bâtiments pavillonnaires. De

gabarits variés, ils articuleront les différents espaces nécessaires à l'organisation du nouveau quartier. Le préau, une esplanade située au rez-de-sous, se trouve au cœur du projet, encadré par la structure scolaire. Celle-ci est composée de deux bâtiments accueillant respectivement 16 et 8 classes, ainsi que d'un édifice destiné au parascolaire qui seront effectifs dès la rentrée 2015. La construction renfermera également des salles de jeux et de rythmique, des salles pour les activités créatives, une bibliothèque, une infirmerie et des locaux techniques. L'esplanade publique, en contre-point du préau, deviendra, quant à elle, la place centrale du quartier.

Un espace pour tous

L'école possèdera des locaux de

musique isolés phoniquement pour répondre aux besoins des artistes. De plus, une salle polyvalente d'environ 100 places assises servira les sociétés locales qui disposeront également d'espaces de rangement attitrés. En 2016, le quatrième pavillon sera achevé, comprenant deux salles d'éducation physique et un bassin de 25 mètres de long. L'espace sera aménagé pour accueillir des manifestations sportives avec un bar s'ouvrant sur un grand hall, et des gradins d'une capacité de 100 personnes. Une salle de fitness pour le public et des salles de réunion feront de l'infrastructure un lieu d'accueil et de loisir pour la communauté. Vivement la rentrée!

 Guy Schneider



Brèves économiques

Entreprises et commerces récemment établis à Lancy:

- > AC TECHNICS LEMAN SARL
Route des Jeunes 6, 1227 Carouge
Réparation de machines et équipements mécaniques
- > FMB CONSTRUCTION
Route des Jeunes 6, 1227 Carouge
Entreprise générale de construction
- > CAMARGO SERVICES EXPRESS
Chemin du Repos 6, 1213 Petit-Lancy
Service de déménagement
- > LA VOLPE SARL
Route des Jeunes 4bis, 1227 Les Acacias
Commerce de gros de vins et de spiritueux
- > SWISSAUDITSHOP SARL
Route des Jeunes 12, 1227 Carouge
Étude de marché et sondages
- > PIERRE LAUBER
Chemin des Semailles 45, 1212 Grand-Lancy
Bureau d'architectes
- > RONGO PRODUCTION SARL
Route des Jeunes 59, 1227 Carouge
Production films, vidéos et programmes TV

- > DURACEL INTERNATIONAL OPERATIONS SARL
Route de Saint-Georges 47, 1213 Petit-Lancy
Divers
- > SOLEILETOIT SA
Chemin des Tuileries 15, 1213 Petit-Lancy
Travaux de ferblanterie
- > CAP ENERGIE SA
Route du Grand-Lancy 20-22, 1212 Grand-Lancy
Chauffage, ventilation & climatisation
- > BOURRECQUD CEDRIC GLISSEVASION
Chemin des Champs-Gottreux 16, 1212 Grand-Lancy
Activités des agences de voyage
- > AMERICAN PIN'UP SUGAR'S
STEPHANIE AUBOIN-MONTANDON
Chemin des Pontets 3Bis, 1212 Grand-Lancy
Fabrication de pain et de pâtisseries fraîches
- > BAUMANN, KAB ARCHITECTES
Chemin Gérard-De-TERNIER 2, 1213 Petit-Lancy
Bureau d'architectes
- > QUALITY MOVING SARL
Chemin des Semailles 44, 1212 Grand-Lancy
Transport routier de fret
- > TOUT FAIRE AVEC BRILLAULT

- Chemin Daniel-ILHY 16, 1213 Petit-Lancy
Service d'aménagement paysager
- > XONYDEAM
Beqiri Elmaz
Rue des Bossons 92, 1213 Petit-Lancy
Service de déménagement
- > TONY & GUY LAUSANNE SARL
Route de Saint-Georges 47, 1213 Petit-Lancy
Salon de coiffure
- > JACKY SERVICES SARL
Chemin du Repos 6, 1213 Petit-Lancy
Services de déménagement
- > TERCIER KEVIN VENTILATION
Chemin de Compostelle 19, 1212 Grand-Lancy
Chauffage, ventilation & climatisation
- > ASHB MACONNERIE SARL
Route des Jeunes 6, 1227 Carouge
Maçonnerie

Nous souhaitons à tous la bienvenue et formulons tous nos vœux pour le succès de leurs activités.

Source: FOSC et publicité



CENTRE DENTAIRE LANCY
 Urgences/Adultes-Enfants / Orthodontie
 Traitements esthétiques/Hygiénistes dentaires
 Chirurgie/Implantologie

OUVERTURE: DU LUNDI AU VENDREDI 8H-19H / SAMEDI 8H30-12H30 (sur appel)

18a, chemin de la Caroline 1213 Petit-Lancy tél: 022.793.75.45



bosson-pillet
 Chauffage ventilation
 & énergies renouvelables SA

Pompes à chaleur
 Énergie solaire
 Chauffages centraux
 Études · Devis · Entretien
 Gestion d'énergie
 Dépannage 24/24

3, avenue des Margines 1213 Petit-Lancy
 Tél. +41 22 879 09 09 Fax +41 22 879 09 00
 info@bosson-pillet.ch www.bosson-pillet.ch

MENUISERIE
G. BOSONNET
Ricardo PARENTE SUCC.

Chemin de la Solitude 2 - 1213 Petit-Lancy
 Tél. : +41 22 792 16 13
 Fax : +41 22 793 56 32
 Natel : 078 686 51 10
 E-mail : gr.bossonnet@bluewin.ch



VITRERIE D'ONEX
 M & R Ricci SA
 vitrerie-onex@vitrerie.ch



VITRERIE - HIRIOTERIE
 STORES - ENCADREMENTS
 36 Av. du Gros Chêne - 1203 Onex
 Fax 022 793 38 38
 Tél. 022 792 44 92

A MEAU
PLOMBIER



DEPANNAGE 24H/24
022 794 83 13

RÉALISATIONS PUBLICITAIRES

- ENSEIGNES-VÉHICULES
- PANNEAUX DE CHANTIER
- BANDEROLES
- IMPRESSIONS NUMÉRIQUES

FOGLIA et fils

11, rue des Maraîchers
 1205 Genève
 Tél. 022 329 57 80
 Fax 022 329 73 03
 Natel 078 609 43 44
 E-mail: foglia-realpub@bluewin.ch
 www.foglia-pub.ch
 CHRISTOPHE FOGLIA SUCC.

Catherine Lachaux
 Phytothérapeute



La santé par les plantes,
 Une autre façon de prendre soin de soi...
 Huiles essentielles, fleurs de bach,
 teinture mère, gemmothérapie...

Centre Vitalité
 23 chemin des Palattes 1212 Grand-Lancy
 ☎ 076.201.44.67
 Consultation uniquement Sur Rendez-vous

ARDIZIO
TOITURES S.A.
 Gilles Beausse
 1923

COUVERTURE - FERBLANTERIE - ÉTANCHÉITÉ
 ENTRETIEN - URGENCES

70, rte du Pont-Butin - Case postale 1573 - 1211 Genève 26/Genève
 Tél. 022 879 04 30 Fax 022 879 04 39
 E-Mail: info@ardizio.ch

POUR TOUS VOS TRAVAUX DE LA CABANE AU CHATEAU

APOLLO Sàrl
DÉMÉNAGEMENTS

LE DEMENAGEUR QU'IL VOUS FAUT
 Case postale 402 - 1213 Petit-Lancy 1
 Tél. +41 22 300 05 50 - Fax +41 22 342 24 75
www.apollo-demenagements.ch

Edouard BRUN & Cie S.A.
 Agence immobilière

A toi la liberté!

Echange gratuitement ta voiture contre un vélo électrique pendant deux semaines

Il y a 5 ans, l'association de protection du climat "myblueplanet"

lançait le projet "Bike4car". Celui-ci consiste à abandonner sa voiture pendant quelques semaines pour expérimenter une mobilité différente, combinant le vélo à assistance électrique et l'auto-partage.

Cette année, le projet "Bike4car" fait partie du paquet de mesures du programme Suisse Energie en faveur des mobilités électriques et alternatives. "Bike4car" a commencé début mai en Suisse romande, allemande et italienne. Jusqu'à la fin du mois de septembre, ce sont plus de 700 vélos à assistance électrique et scooters électriques qui sont mis à disposition de la population.

La Ville de Lancy a souhaité se joindre à cette initiative afin de sensibiliser les Lancéen-ne-s aux avantages de la mobilité douce. Elle s'est donc associée au magasin Tribike, situé au Grand-Lancy, afin

de participer à cette campagne.

Sur le site internet www.bike4car.ch, les Lancéen-ne-s pourront découvrir tous les magasins participants dans le canton et réserver facilement un vélo. Contre le dépôt des clefs de voiture, du permis de conduire ou des plaques d'immatriculation, ils empruntent gratuitement un vélo électrique auprès du magasin de leur choix. Ils peuvent également recevoir un abonnement d'essai Mobility d'une durée de 4 mois.

Nous encourageons vivement les habitant-e-s à participer à cette nouvelle action. Le personnel du magasin Tribike se tient à disposition pour répondre à vos questions éventuelles. N'hésitez pas à lui rendre visite!

Emily Tombet, déléguée au développement durable

Contacts

Bike4car – Coordination Suisse romande: Joëlle Hérin, myblueplanet.joelle.herin@myblueplanet.ch
Tribike, Jean-Claude Burri, route de Saint-Julien 75, 1212 Grand-Lancy, jcb@tribike.ch, www.tribike.ch, tél. 022 792 20 60

A vos agendas!

La Ville de Lancy a le plaisir de vous inviter à la première "Fête de l'Abeille et du Terroir" dans le cadre magnifique du parc Navazza-Oltramare. Au programme de cette journée animée dans l'esprit d'une fête: vente et dégustation de produits locaux (miel, fruits et légumes, pains, jus de pomme, planchas du terroir, etc.) dans une ambiance champêtre et authentique... Mais aussi des ateliers ludiques, des jeux, de l'information et de la sensibilisation.

Venez fêter et découvrir en famille ou entre ami-e-s la beauté de notre terroir le **samedi 17 octobre 2015**.

Vous trouverez plus d'informations dans les prochaines éditions du "Lancéen".



Objets encombrants

STOP! STOP! STOP!

Nous sommes éreintés et fatigués de répéter toujours les mêmes consignes! La tournée des objets encombrants du 30 avril dernier a nécessité 7 camions, 21 personnes et 68 heures de travail pour collecter 92 tonnes de meubles, ferraille et objets divers sur nos différentes chaudières communales, un tonnage record jamais égalé jusqu'à ce jour pour la Ville de Lancy.

En ce jeudi béni des Dieux, force est de constater qu'il y avait de nouveau sur nos chaudières communales une multitude de déchets impropres à cette collecte, très souvent éparpillés ou éventrés la veille par quelques fouteurs peu scrupuleux. Habits, chaussures, livres, pots de peinture, déchets organiques, sacs d'ordures incinérables éventrés, cartons, verre, autant de déchets qui auraient dû être recyclés dans nos espaces de récupération ou être acheminés par vos soins vers l'ESREC de la Praille.

Une nouvelle fois, il est grand temps de changer vos mauvaises habitudes et de faire preuve d'un peu plus de civisme car la situation sanitaire liée à cette tournée des objets encombrants devient de plus en plus inacceptable. Ne transformez plus nos rues en décharges à

ciel ouvert le jour de cette éreintante journée! Merci de votre compréhension!

Bruno Stämpfli, délégué aux déchets



unireso



Offre promotionnelle juin 2015 sur les abonnements annuels unireso pour les juniors de la Commune

La Ville de Lancy a le plaisir de proposer aux jeunes âgés entre 12 et 24 ans, domicilié(e)s à Lancy, une offre promotionnelle sur les abonnements annuels juniors. Cette offre est valable pour les nouveaux abonnements ainsi que pour les renouvellements et n'est pas cumulable avec d'autres rabais (hormis le rabais famille). L'abonnement sera valable une année avec une date de début de validité choisie dans un délai de 3 mois (2 mois en agence CFF). Il n'est pas remboursable.

Comment faire?

- > Un bon de réduction de CHF 100.- sera directement envoyé début juin au domicile des jeunes né(e)s entre le 1^{er} juin 1990 et le 31 octobre 2003.
- > Une fois le bon reçu, il faudra vous rendre avant le 28 août 2015 dans une agence TPG, afin de bénéficier de l'offre. Pour des raisons budgétaires, l'offre est limitée aux 1650 premiers bons qui seront présentés aux TPG.

En cas de question, merci de contacter le 022 706 15 14.

Emily Tombet, déléguée au développement durable

V40 CROSS COUNTRY

Équipée pour explorer.



En exclusivité pour la Suisse: garantie 5 ans ■ service 10 ans/150 000 km ■ Volvo Assistance



GRIMM CENTRE PETIT-LANCY
Avenue des Morgines 26 | 022 879 13 00

A&S CHEVALLEY NYON
Route de St-Cergue 293 | 022 365 50 50

CHEVALLEY Rent

Tél. 0848 817 817 chevalley-rent.ch

Dès
CHF 25
par jour*



Louez près de chez vous !
Véhicules particuliers et utilitaires.

*Voir conditions en agence.

AUTOS CAROUGE CAROUGE
Route de St-Julien 46

GRIMM CENTRE PETIT-LANCY
Avenue des Morgines 26

Lancy-Natation

Juin,
le mois de la forme



Lancy
Natation

Le mois de la forme au Lancy-Natation

Cours de fitness et d'aquagym gratuits pendant tout le mois de juin

Les vacances approchent, une raison de plus pour reprendre ou intensifier une activité physique régulière. Si vous ne savez pas par où commencer, le Lancy-Natation a le bon plan pour vous. Pendant tout le mois de juin, nos cours ouvrent leurs portes et vous avez la possibilité de participer, gratuitement et sans limitation, à des cours de fitness et/ou d'aquagym. Tout ce que vous avez à faire, c'est de vous rendre sur notre site internet, de vous inscrire au cours "Le mois de la forme", d'imprimer votre confirmation d'inscription et de vous rendre aux cours. Avec 8 cours de fitness à l'école En Saavy et plus de 20 cours d'aquagym dans les piscines des écoles du Bachel, de la Caroline, d'En Saavy et de Tivoli, il n'y a vraiment d'excuses pour ne pas vous faire du bien.

Championnat Romand de natation – Piscine Marignac – du 19 au 21 juin

Le Lancy-Natation a l'honneur d'organiser le Championnat Romand d'Été 2015. Lors de cette compétition, l'accès à la piscine pour le public est limité, mais vous avez l'occasion de voir évoluer, dans la magnifique Piscine Marignac, les meilleurs talents de la région romande. Si vous désirez nous sou-

tenir avec un don ou participer en qualité de sponsor à cette manifestation, vous trouverez toutes les informations sur notre site.

Concours de l'École de Natation-ouvert aux enfants qui pratiquent d'autres sports- Piscine En Saavy – 27 juin

Cette année, le Concours de l'École de Natation du Lancy Natation, qui aura lieu le samedi 27 juin 2015, est ouvert également à tous les enfants entre 8 et 11 ans qui ne participent pas aux cours de l'École de Natation. Si votre enfant est capable de nager un 25m rapidement, inscrivez-le. La compétition se déroule sur une demi-journée, l'ambiance est sympathique, il y a des cadeaux pour tous les participants et des prix pour les meilleurs garçons et filles par catégorie d'âge.

Cours de natation d'été – Piscine Marignac - du 29 juin au 21 août

Comme chaque année, le Lancy-Natation organise des cours de natation d'été pour enfants à la Piscine Marignac. Les cours, proposés sous forme de stages d'une semaine (30 minutes par jour du lundi au vendredi), sont la solution idéale pour tous les enfants qui ne savent pas encore nager (de 4 à 9 ans), mais également pour ceux qui aimeraient se perfectionner (jusqu'à 11 ans).

Informations et inscriptions sur notre site www.lancy-natation.com

Pêche sportive en mer: un titre de champion pour Antonio Montefusco



Être champion d'Europe de pêche sportive en mer sans être pêcheur professionnel et en habitant Genève, relève presque d'un défi. C'est pourtant le pari réussi d'Antonio Montefusco, déjà champion du Monde 2007 en Égypte, champion d'Europe 2013 au Mexique et tenant du titre européen cette année pour la Suisse.

Du 2 au 9 mai, l'élite européenne de la pêche sportive en mer, catégorie "Big Game Fishing" (pêche au gros à la traîne en haute mer), s'est réunie à Miami en Floride, pour participer à la compétition organisée par la Fédération européenne des pêcheurs sportifs en mer (EFSA). Une association qui compte 22 délégations de pays d'Europe et une externe d'Afrique du Sud, qui ont participé à cette compétition: 5 nations, 8 équipes et plus de trente pêcheurs professionnels! A son arrivée, Antonio se présente et valide son inscription auprès des commissaires. Seul Suisse en lice, Antonio s'associe avec une Belge, un Allemand et un Sud-Africain. En référence à leurs origines diverses, leur équipe est nommée les "Barbares A". Antonio est désigné comme capitaine de l'équipe. Le premier jour de compétition, l'équipe se hisse en 5^{ème} position et 8^{ème} place en individuel pour Antonio, en pêchant un poisson voile. Le deuxième jour les "Barbares" restent en 5^{ème} position, alors qu'Antonio grappille une place au classement individuel pour la 7^{ème}.

Au fil des jours, les "Barbares A" attrapent deux poissons voiles, des thons, des barracudas et une vingtaine de dorades coryphènes. Au matin du dernier jour de compétition, Antonio parvient à combiner force et expérience pour motiver ses coéquipiers. Cette multitude de prises a permis à Antonio de conserver sa première place en individuel et à son équipe de réaliser le meilleur

leur résultat et de remporter ainsi le concours par équipe. Le concours s'est déroulé sur trois jours de six heures de pêche par jour: une véritable performance physique et mentale.

Un club de pêche sportive en mer à Lancy

Antonio Montefusco s'occupe depuis 2014 d'un nouveau Club de pêche en mer. Composé de 19 membres, celui-ci se réunit et organise ses soirées de formations dans un local au Petit-Lancy, généreusement mis à disposition par la Commune de Lancy. Son ambition est de former des jeunes et une vraie équipe suisse de pêcheurs pour défendre les couleurs de la Suisse dans les compétitions internationales. Si vous aimez la pêche pour le plaisir ou pour la compétition, rejoignez-nous! Inscriptions sur www.cdpm.ch.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter Antonio Montefusco au 079 624 34 05 ou par courriel: president@cdpm.ch
Club lancé en pêche sportive en mer
33, ch. de la Vendée
1213 Petit-Lancy



École de
natation d'été



Lancy
Natation

MODULANCY SA
ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT
GYPSERIE - PEINTURE
ENTRETIEN - RÉNOUVEAU / TRANSFORMATION

022 879 69 24
WWW.MODULANCY.CH

DEPUIS 1888, AIDE LES FAMILLES EN DEUIL

Salons funéraires privés
Accueil - Visites
Recueillement

POMPES FUNÉBRES A. MERLITZ S.A.
89 RD DE LA CLUSE - GENÈVE
TELEPHONE 241134 - 022 809 56 00

BATRA S.A.
ENTREPRISE DE BÂTIMENTS
ET TRAVAUX PUBLICS

39, avenue des Communes-Réunies
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 48 00 Fax 022 794 51 40

Vitrierie de Lancy
A. Werner
Verres isolants

Miroiterie - Vitrière - Vitraux
3, chemin du 1^{er} Août 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 62 92 Fax 022 794 73 02

PFG Genève
POMPES FUNÉBRES GÉNÉRALES
Maison Funéraire - Prévoyance

CAROUGE 022 342 30 60
ST-GEORGES www.pfg-geneve.ch

Morero SA

Ferblanterie
Installations sanitaires et Travaux d'entretien
Concessionnaire des Services industriels

Avenue du Petit-Lancy 28 - 1213 Petit-Lancy
Téléphone 022 793 12 28

Etoile-Doctes Coiffure
Coiffure

Maria Da Donato 022 794 00 62
R. des Communes Réunies 33 1212 Grand-Lancy

SERVICE RAPIDE
Inst. sanitaires
Dépannage
Entretien
Transformation

Alain CHABLOZ
2, Place du 1^{er} Août 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 70 70
Néel 079 202 26 10

Ormeaux

022 793 7 222 www.ormeaux.ch

Michel Zemp Natel 079 625 07 90
Daniel Mauris Natel 079 611 57 57
Jean-Daniel Zumsteg Natel 079 217 55 55
Fabrice Gadilhe Natel 078 652 79 59

Place des Ormeaux 6 - 1213 Petit-Lancy

Novelec sàrl Electricité - Téléphone
Concessionnaire S.I. et Partenaire Swisscom

70 rte du Pont-Butin 1215 Petit-Lancy
Tél. 022 794.13.10
Fax 022 794.13.27
E-mail: novelec@bluewin.ch

PHARMACIE du Grand-Lancy
votre conseiller en Produits Naturels

AROMATHERAPIE - PHYTOTHERAPIE
SPAGYRIE - FLEURS de BACH
PRODUITS NATURELS

ouvert non-stop 10h-VE 8h-18h30 - 5h 8h-12h

PARKING - LIVRAISONS à DOMICILE

CH-1213 GRAND-LANCY / Genève
Tel 022 796 1260 / 1940 - Fax 022 796 6243
www.pharmacie-grandlancy.ch

SIMEONI

Commandes par internet
www.simeonifleurs.ch

Ouvert tous les jours

Lundi ou vendredi 7 h à 19 h
Samedi et dimanche 8 h à 17 h

Chemin Daniel-Ily 2 - 1213 Petit-Lancy
☎ 022 792 25 28 - Fax 022 793 52 26

soins naturels KYRON

massages thérapeutiques
shampooings
soins visage
soins corps et visage

massage thérapeutique
cosmétologie
shampooings
soins visage
soins corps et visage

Rifka Amazon
Praticienne en Phytothérapie Indigène

Membre de l'A.P.F.N.
Association des Praticiens en Thérapies Naturelles

Cabinet au Petit-Lancy, parking à disposition
en vue de l'aparcage gratuit à domicile

Sur rendez-vous: 078 542 02 37

Institut de Beauté PRIVILÉGE
soins corps et visage

- Beauté des pieds et des mains
- Teinture des yeux et sourcils
- Soins antirides contour des yeux
- Épilation définitive (électrique)
- Épilation à la cire
- Maquillage permanent

Dominique GINDRE
Esthéticienne avec CFC
Chemin de la Chaumière 9
1212 Grand-Lancy
T 022 300 47 83

STP

100 avenue de la République
85, rue de la Gare
1213 Petit-Lancy
022 796 1260 / 1940 - Fax 022 796 6243

Vous êtes à la recherche de l'automobile d'exception, sportive, ou fonctionnelle. Consultez-nous.
www.stp-lyon-geneve.ch

Lundi au vendredi
8h30-12h30 13h30-18h30
Samedi
9h00-12h00

Restaurant FC FRAISERS

Tennis Club Lancy Fraisières
Avenue du Curé-Baud 84
1212 Grand-Lancy
T 022 794 64 74

Horaires du restaurant:
ouvert du mardi au dimanche
de 9h à 23h (fermé le lundi)

SOPHROLOGIE A LANCY

Dominique Baertschi
Tél. 078.930.33.64
http://www.sophrologie-energie.ch

COURS TOUTS NIVEAUX
Prix: Frs 15.-

LUNDI et VENDREDI:
ancienne école de Bernex à 10h30
Bus 42/L47 arrêt Mairie de Bernex

MERCREDI: Grand-Lancy à 17h30
Renseignez-vous

l'écoute de soi

ESTELLE RIPPOZ

- Massage drainage lymphatique
- Nutrition bilan de santé
- Réflexologie plantaire

Route du Grand Lancy 81
1212 Grand-Lancy
SUR RDV / T 076 502 70 28

La Chrysalide
ATELIER D'ART-THERAPIE

«S'épanouir, découvrir ses ressources et faire face aux difficultés par le biais de la création»
Accompagnement individuel sur rendez-vous

Claudine Pernecker
Art-thérapeute
T. 076 405 01 56
chrysalide.atelier@gmail.com

2, chemin de la Colline
1212 Grand-Lancy

JOUE AU TENNIS GRATUITEMENT EN DECOUVRANT NOTRE RESTAURANT

Dans le petit oasis de verdure du Tennis Club du Petit-Lancy, tu viens manger un soir et tu reçois: un bon pour une partie de tennis gratuite avec tes amis, ou une leçon de tennis à moitié prix. Génial non?

Chemin de la Solitude N° 9
www.lancytennisclub.ch

Offre unique, valable pour les non-membres et jusqu'à fin septembre 2015.

Nouvelles du FC Grand-Lancy Poste

Le FC Grand-Lancy Poste 1970 a participé au 6^{ème} tournoi du FC Coherent lors du jeudi de l'Ascension. Chaque année, le club lancén se déplace au bucolique stade des Tattes, sur les hauteurs de Hermance. Vingt équipes étaient réunies pour ce grand rendez-vous de l'Ascension. L'an dernier, le FCGLP s'était incliné en finale (2-0) face au vainqueur de cette année, le Team Rive gauche. L'édition 2015 aura été tout de même respectable, les "rouge et jaune" de l'entraîneur Philippe Berger, se sont classés au troisième rang en battant aux tirs au but l'Olympique Katchal (3-2); le score était resté sur le résultat de 1 à 1 au

terme du temps réglementaire de cette petite final de très bonne qualité.

Le FC Grand-Lancy Poste 1970 a évolué avec (photo); en haut: Berger, De Quissema, Montano, Pira, en bas: Zybery, Haxhiu (cap), Vazilju, Avdullahi (manque Hamri).

Les prochain matchs "Défi" du FCGLP 1970:

Stade de Florimont: lundi 22 juin 19h30: FCGLP-FC Autobrutt;
Lundi 29 juin -19h30: FCGLP-Procter & Gamble Europe

 Jean-Pierre Bula, Président



Tuttisports

Les détails de la manifestation vous parviendront dans votre boîte aux lettres dans le courant du mois d'août. Le site internet www.tuttisports.ch vous permettra

également de vous renseigner au cours de l'été sur l'ensemble des activités gratuites et les lieux proposés.

 Olivier Camazzola, Chef du Service des sports

Randonnées pédestres gratuites au Salève

Tous les dimanches, les amoureux de randonnées pédestres se donnent rendez-vous à 10h au terminus du bus 8 à Veyrier-Douane (et non à Veyrier-Tournettes, à 100 mètres de la douane à l'intérieur de la Suisse, départ à 10h05 précises). Un responsable de l'Association Genevoise des Amis du Salève (AGAS) vous y attend par tous les temps. Il n'y a pas d'inscription préalable. Selon le circuit choisi, comptez 5 à 8 heures de marche

[dont 3 heures de montée (800 mètres de dénivellation)]. Départ à pied du point RDV. De bonnes chaussures de marche (crampons en hiver, chapeau et crème solaire en été), imper ou parapluie, passeport, argent, pique-nique et boisson, ainsi qu'une bonne condition physique sont indispensables.

<http://www.rando-salève.net>
Contact: T 022 796 41 33.

A vos agendas !

Lancy tutti sports

du 31 août au 5 sept. 2015

Le SUDOKU de Maylis

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 4 | 5 | 6 | 9 | | | | |
| 5 | 7 | 3 | 9 | 1 | | | | |
| | 9 | 6 | | 8 | 2 | | 7 | 4 |
| 4 | 9 | 7 | | 3 | | | 5 | |
| 2 | 5 | | 6 | 1 | | 7 | | |
| | 3 | 7 | | 4 | 5 | | 1 | 9 |
| 7 | | | 4 | | 8 | | 3 | |
| 9 | | 3 | 2 | 5 | | 8 | | |
| | | | 3 | 7 | | 2 | 1 | |

Solutions (mai 2015)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 6 | 7 | 3 | 8 | 4 | 9 | 5 | |
| 4 | 9 | 5 | 1 | 2 | 7 | 3 | 8 | |
| 7 | 3 | 8 | 4 | 9 | 5 | 1 | 6 | 2 |
| 5 | 4 | 6 | 2 | 7 | 3 | 8 | 4 | 9 |
| 8 | 4 | 9 | 5 | 1 | 6 | 2 | 7 | 3 |
| 2 | 7 | 3 | 8 | 4 | 9 | 5 | 1 | 6 |
| 9 | 5 | 1 | 6 | 2 | 7 | 3 | 8 | 4 |
| 3 | 8 | 4 | 9 | 5 | 1 | 6 | 2 | 7 |
| 6 | 2 | 7 | 3 | 8 | 4 | 9 | 5 | 1 |

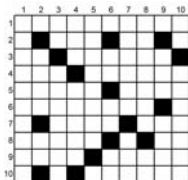
Mots croisés par Gilberte Andrey-Follonier

Horizontalement

- Réprimander
- Trois fois – Aimée de Zeus
- Pronom pers. – Qui dure un peu trop
- De l'art en désordre – Ethnie
- Dévasta – Ville de Catalogne
- Délier
- Vieux – Petite pomme
- Presser – Le matin
- Transpirer – Instrument à cordes
- Rassembler

Verticalement

- Aventureuse
- Trousse – Se la coule douce
- Note – Des côtes
- Il a du grain – Barboter
- Colporter
- Négation – Coutumes – Appel
- Belle région d'Italie (La) – Gave des Pyrénées
- Ar – Seul – AV
- Manquera – Route de France
- Appelé – Grand-père (fam.)
- Soleil – Apprécier



Solutions (mots croisés mai 15)

Horizontalement:

- Godolureau
- Usinée
- Abats – Sar
- Potes – Or
- Ipé – Nehru
- Ar – Seul – AV
- Tène – Nehru
- Es – Rals – El
- Utopie
- René – Sonde

Verticalement:

- Gladiateur
- Preste
- Drapé – On
- To – Serpe
- Lustre – Ai
- Us – Unies
- Rissoles
- ENA – In
- Aérogare
- UE – Révulse

Mémento des manifestations lancéennes

Juin

01 au 19.07 | ma à dim de 14h00 à 18h00

Exposition Emmanuelle Antille et Romain Kronenberg Voir en p. 3
 Ville de Lancy – Service culturel
 Villa Bernasconi
 8, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy
 Infos: T 022 794 73 03

01 au 14

Festival Poussière du monde Voir en p. 2
 Ville de Lancy – Service culturel
 Villa Bernasconi – Parc
 8, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy

05 | dès 16h30

Fête au Centre Marignac Voir en p. 19
 Centre Marignac
 Parc Marignac
 28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
 Infos/réservations: T 022 794 55 33

06 | 20h30

Concert Jazz Noé Tavelli Quartet Voir en p. 7
 Les Concerts de Lancy
 Ferme Marignac – Cave
 28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
 Infos et réservations: T 022 757 15 63

06 | 08h00 à 22h00

Fête paroissiale de St-Marc Voir en p. 17
 Rue des Racettes 2 – Petit-Lancy

06 au 19.07 | ma à di de 14h00 à 18h00

Vernissage: sa 6 juin de 14h00 à 18h00
Exposition L'autre réalité Voir en p. 5
 Ville de Lancy – Service culturel
 Ferme de la Chapelle – Galerie
 39, route de la Chapelle – Grand-Lancy
 Infos: T 022 342 94 38

6 | 120h45

Spectacle Théâtrale Une valise pour Genève
 Spectacle sous tente
 Entrée libre
 Parc Marignac –
 28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
 Infos: www.ge200.ch

7 | 17h30

10 | 14h30
Spectacle des ateliers théâtrale enfants du Centre Marignac Voir en p. 9
 Centre Marignac
 Ferme Marignac – Salle de la Plage
 28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
 Infos et réservations: T 022 794 55 33

7 | 19h30

Théâtre d'improvisation Voir en p. 9
 Centre Marignac
 Ferme Marignac – Salle de la Plage
 28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
 Infos et réservations: T 022 794 55 33

7 | 18h00

Concert Classique Nocturnales Voir en p. 7
 Dir.: Monique Buunk-Droz
 Les Concerts de Lancy
 Eglise de la Sainte Trinité
 2, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
 Infos et réservations: T 022 757 15 63

8 au 13 | 20h30

Pièce de Théâtre Les Muses orphelines Voir en p. 5
 Villa Tacchini
 11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy
 Infos: T 022 793 52 07

8 au 21 | 09h00 à 21h00

Musique «Jouez je suis à vous»
 Pour en savoir plus: www.jouezjesuisavous.com

11 | 20h30

Musique "Du Môle au Molard"
 Une saga sociale, poétique et musicale
 Entre la Savoie et Genève, une frontière sépare les hommes...
 Billetterie: www.migrosbilletterie.ch
 Salle communale du Grand-Lancy
 64, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy

18

Course des Aînés du Grand-Lancy
 Lac bleu et maison tropicale de Frutigen et son élevage d'esturgeons.
 Club des Aînés de Lancy

19 au 20

Fête de la musique à Lancy Voir programme encarté

20 | 18h30

Théâtre Misteri au Coumissariat Voir en p. 19
 Villa Tacchini
 11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy

20 | 18h00

Spectacle de contes «Can Can Can, priaient les oies»
 Ville de Lancy – Service culturel. Entrée libre
 Ferme de la Chapelle – Galerie
 39, route de la Chapelle – Grand-Lancy
 Infos/réservations: T 022 342 94 38

23

Course des Aînés du Petit-Lancy
 Lac bleu et maison tropicale de Frutigen et son élevage d'esturgeons.
 Club des Aînés de Lancy

25 & 26 | dès 19h00

Fête des Ecoles 2015 Voir en p. 10
 Parc Navazza-Oltramaré

27 | 20h00

Concert Orchestre Praeclassica Voir en p. 7
 Les Concerts de Lancy
 Eglise catholique du Christ-Roi
 Rte de Chancy/ch. de l'Epargne – Petit-Lancy
 Infos et réservations: T 022 757 15 63

29 au 03.07 | 14h00 à 16h30

Atelier de vacances pour enfants
 Atelier créé pour les 7-12 ans en lien avec l'exposition en cours à la galerie «l'autre réalité» qui présente des artistes aux univers féériques ainsi que des installations sonores.
 Ville de Lancy – Service culturel
 Atelier: Fr. 10.—participation aux frais de matériel
 Ferme de la Chapelle – Galerie
 39, route de la Chapelle – Grand-Lancy
 Infos/inscriptions (avant le 25 juin): T 022 342 94 38

Juillet

03 au 05 | 11h00 à 22h00

Openaire Festival Street Basket et culture urbaine
 Parc Marignac
 28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
 Infos: T www.openaire.org

10 et 11 | 20h30

Concerts Métal
 Villa Tacchini
 11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy
 Infos: T 022 793 52 07

14 | 19h30

Ciné en plein air et grillades Voir en p. 10
 Manifestations gratuites proposées par l'association de quartier MixCité.
 Square Clair-Matin – Petit-Lancy
 Infos: T http://mixite10.wix.com/mixite

Août

01 | 18h30

Fête nationale suisse Voir en p. 17
 Parc Navazza-Oltramaré – Petit-Lancy

13.08

Course des Aînés du Petit-Lancy
 Bulle et son marché folklorique et musée gruyérien
 Club des Aînés de Lancy

18 | 19h30

Ciné en plein air et grillades Voir en p. 10
 Manifestations gratuites proposées par l'association de quartier MixCité.
 Square Clair-Matin – Petit-Lancy

Renseignements:

Secrétariat de la Mairie de Lancy
 rte du Grand-Lancy 41 - 1212 Grand-Lancy
 Infos: T 022 706 15 11

« UN CINÉ ? »





FÊTE DE LA MUSIQUE

DANS LES COMMUNES

Renseignements: www.lancy.ch

Programme dans la Tribune de Genève du 18 juin

24^e ÉDITION
www.fetedelamusique.ch

LANCY
19 | 20 JUIN 2015



Ville de Lancy
Quartier de la Ville de Genève

Tribune
de Genève



lémanbleu

Genève,
ville de musique

www.ville-geneve.ch/culture



VILLE DE
GENÈVE

Fête de la Musique à Lancy – Programme complet

Vendredi 19 et samedi 20 juin 2015

> **Place du 1er-Août, Gd-Lancy**
 > **Eglise, salle de paroisse et cour Notre-Dame-des-Grâces, Grand-Lancy**
 > **Parvis de l'Église du Christ-Roi, Petit-Lancy**

Nouveauté cette année, la Fête de la Musique se déroulera sur deux jours à Lancy, avec douze concerts prévus du vendredi soir 19 juin au samedi soir 20 juin. Musique d'harmonie,

symphonique, chorale, rock'n roll, hip-hop, reggae, tango, flamenco, il y en aura pour tous les goûts, pour tous les âges aussi. Une scène sera expressément dévolue aux jeunes de Lancy le samedi après-midi, sous la tente montée dans la cour de la paroisse Notre-Dame-des-Grâces, qui auront ainsi l'occasion de faire valoir leur talent et leur travail. A noter une incursion au Petit-Lancy, devant l'église du Christ-Roi, à l'heure de l'apéritif.

 Michel Bovey, Concerts de Lancy

Vendredi 19 juin 2015

| | |
|-------------|--|
| 18h00-18h45 | Place du 1er-Août, Grand-Lancy Musique de Lancy. Dir.: Claude Surdez Programme: Musiques populaires et d'harmonie |
| 19h00-19h45 | Eglise Notre-Dame-des-Grâces, Grand-Lancy Orchestre Saint-Pierre-Fusterie. Dir.: Guillaume Berney Programme: W.-A. Mozart: Ouverture "La Clémence de Titus" Pierre Wissmer: Symphonie n°1 Johannes Brahms: Danses Hongroises N°s 1, 3, 5, 11 |
| 20h00-20h45 | Eglise Notre-Dame-des-Grâces, Grand-Lancy Chœur mixte "Il Coriandolo". Dir.: Lucia Meyer-Albertoni Programme: Chansons populaires italiennes et tessinoises |
| 21h00-23h00 | Cour et salle de paroisse Notre-Dame-des-Grâces, Grand-Lancy Orchestre «Réveille-Toi-Papa» Christian Mettraux (guitare, chant) Carlo Bicho (guitare acoustique, chant) Roland Party (basse électrique, chant) Georges Donnier (batterie, chant) Programme: Rock n'Roll Music |

ENTRÉE LIBRE - BAR ET PETITE RESTAURATION

Org. Musique : Concerts de Lancy - Avec le soutien de la Ville de Lancy
 T +4122 757 15 63 / e-mail: info@concertsdelancy.ch

Org. Bar – Restauration du vendredi: Association des Intérêts du Gd-Lancy
 Org. Bar – Restauration du samedi: Contact Emploi Jeunes Lancy



Chœur mixte "Il Coriandolo"

Samedi 20 juin 2015

| | |
|-------------|---|
| 11h00-11h45 | Parvis de l'Église du Christ-Roi, Petit-Lancy Musique de Lancy. Dir.: Claude Surdez Programme: Musiques populaires et d'harmonie |
| 14h00-14h45 | Cour Notre-Dame-des-Grâces, Grand-Lancy - Scène "Jeunes" Lanaka 13 (Petit-Lancy) 4 MC's: No-a-m; Ademar; Vinz; Keza Programme: Musique Hip-Hop / Rap |
| 15h00-15h45 | The Uneven Steps (Lancy) Gabriel Lysakowski: guitare et chœur Céline Creffield: chant Maxime Jaquier: batterie Zoé Mariot: basse et chœur Programme: Rock n'Roll Music |
| 16h00-16h45 | City-Circus (Lancy/Genève) Elodie, chant Pierre, guitare Dom, guitare Pablo, basse Laurent, batterie Programme: Musiques Rock / Pop |
| 17h00-17h45 | Green System (Lancy) Christian Duse (chant) Carlos Bicho (guitare) Damien Gianadda (guitare, chant) Julien Plaza (claviers, chant) Stefan Von Rohr (claviers) Baptiste Novelle (basse) Gaël Riondel (saxophone) Julien Baudet (batterie) Programme: Musique reggae |
| 18h00-18h45 | "La Burbuja", école de danse flamenco (Grand-Lancy) Environ 25 élèves Programme: spectacle et démonstrations flamenco |
| 19h00-19h45 | Ensemble Tango Indigo (Lancy) Luis Semeniuk, piano Marie-Jeanne Sunier, violon Matthias Ernst, clarinette basse Jérémy Vannereau, bandonéon Programme: Tangos et musiques d'Argentine |
| 20h00-20h45 | Eglise Notre-Dame-des-Grâces, Grand-Lancy Amabilis, Orchestre de Chambre de Saint-Paul de Lausanne. Dir.: Ferran Gili-Millera Solistes: Irina Popea, flûte et Arianna Rossi, harpe Programme: W.-A. Mozart: Concerto pour flûte et harpe Franz Schubert: Symphonie n°1 Jules Massenet: Méditation de Thaïs |
| 21h00 | Clôture de la manifestation |



Ensemble "Green System"